



Le Salon des Affaires

Élargissez vos horizons...
Les 5 et 6 novembre, de 12 h à 21 h, à l'hôtel Delta de Sherbrooke

Nos commanditaires et collaborateurs
LE CONCEPT BUREAU À DOMICILE EST PRÉSENTÉ PAR BUREAUTIQUE MALTAIS



CITE
102.7 FM
ROCK • DÉTENTE



La Chambre de commerce de la région sherbrookoise

La Tribune

Bell Mobilité
Enfin libre



POUR LA DEUXIÈME ÉDITION

Une nouvelle formule au Salon des Affaires de l'Estrie

La deuxième édition du Salon des Affaires de l'Estrie se tiendra les mardi et mercredi 5 et 6 novembre, de 12 h à 21 h, au Centre des congrès de l'hôtel Delta de Sherbrooke. Présenté par Bell Canada, l'événement se déroulera cette année pendant les jours de semaine afin de mieux répondre aux besoins particuliers des gens d'affaires.

Sous le thème «Élargissez vos horizons», le programme du salon est d'autant plus d'actualité puisque les tendances sont à l'inforoute et à la mondialisation des marchés. L'édition 1996 du salon accueille plus de 80 exposants et s'adresse en exclusivité aux gens d'affaires. Une invitation person-

nelle a d'ailleurs été envoyée aux propriétaires de petites, moyennes et grandes industries, aux commerçants du secteur au détail ainsi qu'aux décideurs régionaux. L'entrée au salon, en l'occurrence gratuite, sera donc réservée aux détenteurs de cette invitation ou encore à ceux qui présenteront leur carte professionnelle. Plus ciblé, le salon sera encore plus propice aux échanges et aux rencontres d'affaires pour tous ceux et celles qui évoluent dans ce milieu sélect.

Une grande primeur cette année, le commerce international représenté par la Chambre de commerce de Hartford de l'État du Connecticut en collaboration avec la Chambre de commerce de

la région sherbrookoise. Parmi les autres nouveautés, notons la présentation d'un concept de bureau à domicile par Bureautique Maltais. De plus, le Salon des Affaires de l'Estrie s'est associé au Conseil québécois de commerce de détail. Une série de conférences sera donc présentée par le CQCD. On y discutera bien sûr de marketing, de publicité et de promotion, mais aussi d'embauche de personnel et de service à la clientèle.

Le traditionnel volet conférence revient d'ailleurs encore cette année, présenté par le Bureau fédéral de développement régional (Québec). Les visiteurs pourront assister à plus d'une quarantaine de conférences portant

sur la formation en entreprise, la gestion de la qualité, l'informatique et multimédias, l'exportation et autres.

Bell présentera également son Pavillon Solutions Bell. Pour un autodiagnostic et des conseils qui aideront les entrepreneurs et dirigeants à découvrir les solutions d'affaires Bell: solution Avantage, solution globale et solution travailleur à domicile. Les visiteurs seront invités au Pavillon pour remplir un questionnaire d'auto-évaluation et ainsi rencontrer les conseillers Bell. De plus, ils courent la chance de gagner de nombreux prix. Bell proposera également un programme de conférences visant à démystifier l'univers des nouvelles technologies de télécommunica-

tions. Enfin, plusieurs exposants, spécialistes en commerce de détail attendent les détaillants.

En terminant, soulignons l'apport de précieux collaborateurs et commanditaires, sans qui cet événement n'aurait pu avoir lieu: la Chambre de commerce de la région sherbrookoise, le Bureau fédéral de développement régional (Québec), Clarisys, Via Route, Bell Mobilité, Bureautique Maltais, CITÉ-FM Rock Détente et La Tribune.

Pierre Harvey, président de Gexco organisateur du Salon

DÉVELOPPEMENT DES RÉGIONS

Le Secrétariat appuie l'action sur le terrain

Le Secrétariat au développement des régions est heureux de s'associer aux différents partenaires pour offrir à leur clientèle d'affaires des moments privilégiés d'échange dans le cadre du Salon des Affaires de l'Estrie qui se tiendra les 5 et 6 novembre 1996 au Centre des congrès de l'hôtel Delta de Sherbrooke. Le Salon des Affaires est une belle occasion de faire connaître les services offerts dans notre région et de développer des contacts directs et concrets entre les entrepreneurs. Cet événement permet également à ceux et celles qui envisagent éventuellement de se lancer en affaires de prendre des informations pertinentes

afin de planifier tous les éléments nécessaires à la mise sur pied d'une entreprise. Dans le contexte économique actuel, on ne peut se lancer en affaires aveuglément, il faut posséder le maximum d'atouts dans son jeu et disposer de toutes les informations pertinentes.

Des outils financiers régionalisés

À cet égard, la politique gouvernementale en matière de développement régional prône avant tout la responsabilisation des régions du Québec.

C'est pourquoi le Secrétariat au développement des régions appuie en

partenariat l'initiative des gens du milieu qui mettent sur pied des programmes de création d'emplois dont la gestion est entièrement décentralisée, notamment auprès des conseils régionaux de développement.

Les principaux outils financiers régionalisés sont les suivants: les Fonds d'intervention régionales; les Fonds d'aide aux entreprises; les Fonds d'investissement locaux; les Fonds régionaux de solidarité.

Maximiser les potentiels régionaux

Le Secrétariat au développement

des régions se veut un des partenaires privilégiés du développement économique grâce à sa présence dans chacune des seize régions du Québec. Par son rôle de concertation et d'accompagnement auprès des milieux régionaux et locaux et des instances gouvernementales en région, le Secrétariat participe à la définition de la démarche d'harmonisation et de réorganisation des programmes de l'État en fonction des attentes régionales.

Dans cette perspective, le plan d'action gouvernemental en matière de développement régional actuellement en préparation tient compte de

deux axes prioritaires d'intervention: le développement économique et le développement de l'emploi; l'amélioration des services aux citoyens.

Cela témoigne bien de la volonté du gouvernement du Québec de franchir une nouvelle étape dans la régionalisation administrative des services gouvernementaux de façon à maximiser le potentiel économique, social, culturel et environnemental des régions du Québec. Pour plus d'information sur la gestion des programmes régionalisés, adressez-vous au Conseil régional de développement de votre région ou au bureau du SDR.



Le Salon des Affaires



PRÉSENTE

Élargissez vos horizons...

Au Centre des congrès de l'hôtel Delta de Sherbrooke

12 h à 21 h

ENTRÉE GRATUITE

Les conférences BFDRQ
Vos réponses sur l'Autoroute de l'information, les normes ISO et bien plus...

Détaillants...
Des conférences et des exposants spécialement pour vous !

Le Pavillon Solutions Bell
Pour un autodiagnostic et des conseils qui vous aideront à découvrir les solutions d'affaires Bell .

EN COLLABORATION AVEC



Gouvernement du Québec
Secrétariat au développement des régions

5 et 6 novembre 1996

Le concept bureau à domicile est présenté par Bureautique Maltais



CITE
102.7 FM
ROCK • DÉTENTE



La Chambre de commerce de la région sherbrookoise

Bell Mobilité

CLARISYS



CRIQ
CENTRE DE RECHERCHES
INDUSTRIELLES DU QUÉBEC

GEXCO
CONSEILLERS EN GESTION D'EXPOSITIONS ET CONGRÈS INC.





La Tribune



VIA ROUTE
LOCATION AUTOS-CARIONS



LE CONSEIL QUÉBÉCOIS
DU COMMERCE DE DÉTAIL



Le Salon des Affaires

Élargissez vos horizons...
Les 5 et 6 novembre, de 12 h à 21 h, à l'hôtel Delta de Sherbrooke

Nos commanditaires et collaborateurs

LE CONCEPT BUREAU À DOMICILE EST PRÉSENTÉ PAR BUREAUTIQUE MALTAIS



La Chambre de commerce de la région sherbrookoise

La Tribune

Bell Mobilité



Développer le «Québec des régions»

À titre de ministre d'État des ressources naturelles et ministre responsable du Développement des régions, je suis heureux d'être associé à la tenue du Salon des Affaires de l'Estrie, un événement qui permet d'accroître les occasions d'affaires tout en stimulant le sentiment d'appartenance et la volonté des citoyens et citoyennes de bien se positionner par rapport au développement de leur région.



Je profite de cette occasion pour saluer le dynamisme des gens de l'Estrie et les efforts que déploient leurs élus et leurs agents socio-économiques pour bâtir une vision commune du développement de la région.

Ce dynamisme et ces efforts sont certes encouragés par la politique gouvernementale actuelle, qui en est une d'accompagnement, et qui fait place à une plus grande maîtrise par les régions des leviers de décision, non seulement en ce qui a trait aux budgets af-

fectés spécifiquement au développement régional, mais aussi dans l'optique d'une plus grande régionalisation des budgets gouvernementaux.

J'ajoute, tout en étant persuadé que les citoyens et citoyennes de l'Estrie le savent déjà, que cette démarche de responsabilisation est une étape incontournable sur la route qui mène au plein épanouissement économique, social, culturel et environnemental des régions du Québec.

Guy Chevette

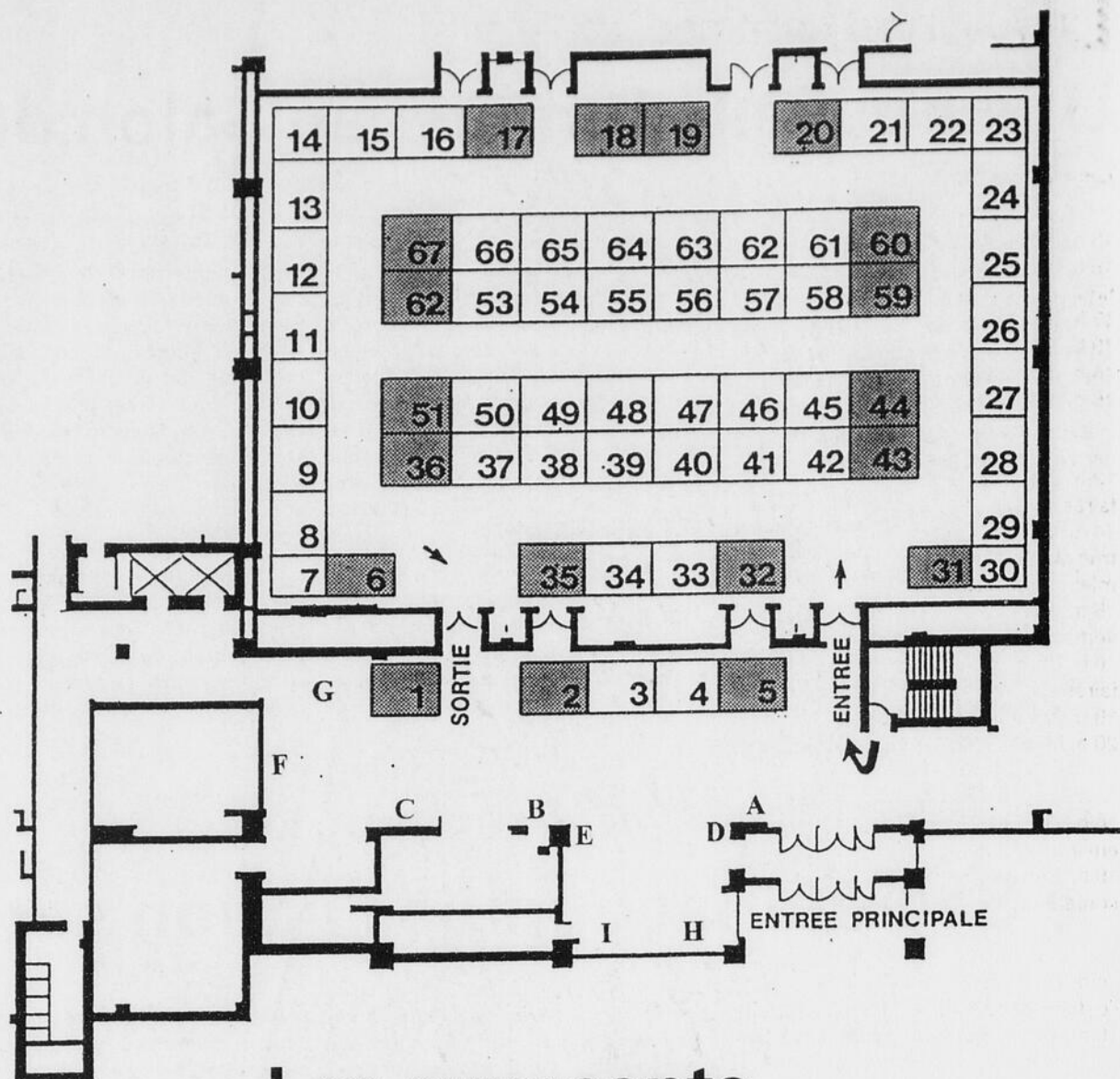
Une occasion unique

À titre de Secrétaire régional de la région de l'Estrie, je m'associe avec plaisir à mon collègue de l'Assemblée nationale, monsieur Guy Chevette, ministre d'État des Ressources naturelles et ministre responsable du Développement des régions, pour saluer la tenue du Salon des Affaires de l'Estrie les 5 et 6 novembre prochains.



Mon engagement au niveau de l'Estrie, à titre de secrétaire régional, m'a permis de constater la force de nos gens et l'esprit entrepreneurial qui prévaut dans nos différents milieux. Ce constat me permet déjà de croire dans la réussite de ce Salon.

Claude Boucher



Les exposants

- | | | |
|---|---|--|
| 1. Midland Walwyn Capital | 16. Papeterie Faucher | 33. Société de Services des caisses Desjardins |
| 2. Conseil québécois du commerce de détail | 17. Centre de communication Cantel | 34. JMT cabinet conseil: productivité |
| 3. Sécurité Sélect | 18. Services de personnel Manpower ltée (Les) | 35. CRIQ |
| 4. Groupe immobilier Jacinthe Dubé | 19. Systèmes McBee (Les) | 36. Caisses enregistreuses Dijtech (Les) |
| 5. Ecco Personnel | 20. Paie Maître P.C. (Le) | 37. Nomadic Display Montréal |
| 6. AIESEC Bishops; AIESEC Université de Sherbrooke | 21. Chambre de commerce de Hartford | 38. Impression Sérigraphie |
| 8. Gestion conseil Bouchard, Marois inc.; Groupe financier Lemieux inc. | 22. Chambre de commerce sherbrookoise | 39. Alarme Expert |
| 9. Micro Boutique | 23. Service audio-visuel | 40. Inventaire de l'Estrie |
| 10. Micro Boutique | 24. Service audio-visuel | 41. Qualité Plus groupe conseil |
| 11. Services d'investissements Ligne Verte | 25. Audiotech - Bell Mobilité | 42. Bell Québec |
| 12. Développement des ressources humaines Canada | 26. Hôtels des Gouverneurs (Les) | 43. Bell Québec |
| 13. AT&T Canada service d'interurbain | 27. Revenu Canada Impôt | 44. Bell Québec |
| 15. Papeterie Faucher | 28. Groupe Investors | 45. Bell Québec |
| | 29. Ordre des CGA Estrie | 46. Option Réseau Estrie - École de langues Immersion inc. |
| | 31. Cascades inc. | 46. Option Réseau Estrie - Michel Car- |
| | 32. Valeurs mobilières Desjardins | |

Saviez-vous que...

Il est maintenant possible de combiner le téléphone sans fil de la résidence et le téléphone cellulaire en un seul appareil?

La solution:

Converto

Enfin un seul numéro pour nous joindre partout!

- Commandes téléphoniques acceptées
- Unité mobile et conseiller sur la route



révolutionnaire...

Startac... de Motorola

...le plus petit et le plus léger du monde!

- Vibreur incorporé
- Prise pour casque téléphonique (CA en option)
- Transmission de données
- Deux batteries, etc.



3.1 onces

prix défiant toute compétition

AUDIOTEC CENTRE CELLULAIRE PLUS 590, boul. Boivin, Granby (514) 378-3618	AUDIOTEC CENTRE CELLULAIRE PLUS Galeries Granby, 40, rue Évangéline (514) 378-8338	AUDIOTEC CENTRE CELLULAIRE PLUS Galeries St-Hyacinthe, 3200, boul. Laframboise (514) 261-8080	AUDIOTEC Agent autorisé 2378, rue King Ouest, Sherbrooke (Voisin Harvey's) (819) 562-9262
--	--	---	---

Bell Mobilité

25008

Venez découvrir

Cascades Inc.

au Salon des Affaires de l'Estrie...

... et obtenez de l'information sur nos produits fabriqués dans la région des Bois-Francs et de l'Estrie.

On vous attend !
Emplacement 31

Les 5 et 6 novembre prochain à l'hôtel Delta de Sherbrooke.

- din, formateur Internet
- 46. Option Réseau Estrie - Estrie Tech
- 47. Duocom
- 48. Dicom - JITLOGISTIC
- 49. Via Route
- 50. OMNI - Ordinatek
- 51. Caisses enregistreuses Dijtech (Les)
- 52. Superior machines de bureau
- 53. Bureau de la concurrence - Industrie Canada
- 54. Logi-Form
- 55. Commission des normes du travail
- 56. Hôtel Classique
- 57. Revue Entreprendre
- 58. Bureautique Maltais
- 59. Bureautique Maltais
- 60. Bureautique Maltais
- 61. Bureautique Maltais
- 62. ADIA
- 63. Ressources naturelles Canada
- 64. AN Deringer
- 65. Groupe sanimobile
- 66. Altamira
- 67. Informatique

FORMATION

CENTRE DE FORMATION EN TECHNOLOGIE INFORMATIQUE

Nous vous invitons à venir nous rencontrer au Salon des Affaires de l'hôtel Delta les 5 et 6 novembre au stand F.

95, rue Camirand, bureau 140, Sherbrooke
 Internet: <http://www.formation.com> (819) 822-2973



BUREAUTIQUE

- Formation - 1/2 journée
- 1 journée
- deux journées et plus
- formation spécialisée de longue durée
- formation assistée par ordinateur (FAO)

SPÉCIALITÉS

- gestion de projets (MS projects, Sure Track)
- CAO (conception assistée par ordinateur - AutoCAD)
- réseaux (Novell, Windows NT, Lotus Notes, Internet)

- Laliberté Lancôt
- A. Ébénisterie d'Antan
- B. Pacifique marketing
- C. Collège de l'Estrie
- D. Agenda du Québec
- E. Espagnol en affaires (L')
- F. Formation
- G. Ambulance Saint-Jean
- H. Service d'inventaire Western ltée
- I. Pause-café de l'Estrie

24340



Le Salon des Affaires

Élargissez vos horizons...
Les 5 et 6 novembre, de 12 h à 21 h, à l'hôtel Delta de Sherbrooke

Nos commanditaires et collaborateurs

LE CONCEPT BUREAU À DOMICILE EST PRÉSENTÉ PAR BUREAUTIQUE MALTAIS



La Chambre de commerce de la région sherbrookoise







Les conférences BFDR (Q)

MARDI 5 NOVEMBRE

Salon Lac Brôme
Les conférences Solutions d'affaires Bell

Thèmes discutés à chaque conférence:
 13 h, inforoute
 15 h, les services RNIS: Microlink et Z@p (avec démonstration)
 17 h, l'Internet: le service Sympatico (avec démonstration)
 19 h, Tactik. Le travailleur à domicile
 14 h, mobilité et messageries
 16 h, mobilité et messageries

Salon Lac Montjoie

13 h, BFDR(Q): découvrez le plus grand site Web sur les affaires au Canada: STRATÉGIS.
 14 h, CRIQ, bureau de normalisation du Québec: petits trucs pour réussir votre enregistrement ISO 9000 du premier coup.
 15 h, Inventaires de l'Estrie: pourquoi faire faire votre inventaire par une firme externe?
 16 h, BFDR(Q): découvrez le plus grand site Web sur les affaires au Canada: STRATÉGIS.
 19 h, Pacifique Marketing: l'image que vous projetez...
 20 h, Midland Walwyn: découverte financière.

Salon Lac des Nations

14 h, Groupe sani-mobile: secteur industriel de la gestion environnementale, un tour d'horizon.
 19 h, Service d'inv. Ligne Verte: négociez et obtenez des cours en temps réel au moyen de votre ordinateur.

Salon Lac d'argent

14 h, Développement ressources humaines Canada: service de placement électronique
 19 h, Disnat: REER autogéré/Ouverture à la mondialisation

MERCREDI 6 NOVEMBRE

Salon Lac Brôme
Les conférences Solutions d'affaires Bell

13 h, inforoute
 15 h, les services RNIS: Microlink et Z@p (avec démonstration)
 17 h, l'Internet: le service Sympatico (avec démonstration)
 19 h, Tactik. Le travailleur à domicile

Salon Lac Montjoie

13 h, BFDR(Q): découvrez le plus grand site Web sur les affaires au Canada: STRATÉGIS.
 14 h, CRIQ, bureau de normalisation du Québec: petits trucs pour réussir votre enregistrement ISO 9000 du premier coup.
 15 h, Informatique Laliberté Lanctôt: gestion financière informatisée des années 2000
 16 h, BFDR(Q): découvrez le plus grand site Web sur les affaires au Canada: STRATÉGIS.
 19 h, Pacifique Marketing: l'image que vous projetez...

Salon Lac des Nations

14 h, Groupe sani-mobile: secteur industriel de la gestion environnementale, un tour d'horizon
 15 h, Midland Walwyn: FERR et rentes
 19 h, Inventaires de l'Estrie: pourquoi faire faire votre inventaire par une firme externe?
 20 h, Services d'inv. Ligne Verte: notions de base des fonds mutuels

Salon Lac d'Argent

14 h, Développement ressources humaines Canada: service de placement électronique

19 h, Disnat: REER autogéré/Ouverture à la mondialisation

CONSEIL QUÉBÉCOIS DU COMMERCE DE DÉTAIL

Mardi et mercredi

12 h30 à 13 h 30, «Pour bien embaucher du premier coup!» avec Diane Fichaud.

13 h 30 à 14 h 30, «Faire de la pub efficace!» avec Pierre-Paul Lévesque.

14 h 30 à 15 h 30, «Le service: geste généreux ou égoïste?» avec Camille Roberge.

15 h30 à 16 h 30, «Pour bien embaucher du premier coup!» avec Diane Fichaud.

18 h 30 à 19 h 30, «Faire de la pub efficace!» avec Pierre-Paul Lévesque.

19 h 30 à 20 h 30, «Le service: geste généreux ou égoïste?» avec Camille Roberge.



Diane Fichaud



Camille Roberge

PROMO NOËL

TÉLÉPHONE GRATUIT!

Choix de 3 appareils

FORFAITS à partir de 19,95 \$/mois

Pour nouveaux clients *

Restez fidèle et procurez-vous un téléphone portatif **GRATUIT!**

PRIME 360 APPELS GRATUITS pour 1 an

* Contrat minimum 12 mois. En vigueur du 1er novembre au 31 décembre 1996

détails en magasin

AUDIOTEC <small>CENTRE CELLULAIRE PLUS</small> 590, boul. Boivin Granby 378-3618	AUDIOTEC <small>CENTRE CELLULAIRE PLUS</small> Galeries de Granby 40 Évangéline, Granby 378-8338
AUDIOTEC <small>CENTRE CELLULAIRE PLUS</small> Galeries St-Hyacinthe 3200, boul. Laframboise, St-Hyacinthe (514) 261-8080	AUDIOTEC <small>Agent autorisé</small> 2378 King Ouest Sherbrooke (819) 562-9262

Bell Mobilité



Les Caisses Enregistreuses
DIJITEC inc.

(819) 823-9685

SYSTÈME DE POINT DE VENTE

Gamma Restauration

SYSCOM inc. Dépanneur-Epicerie

CAISSE ENREGISTREUSE TEC CASIO.

A7BAR Contrôle de boisson

Logiciel comptable
LES SYSTEMES COMPTABLES
FORTUNE 1000

LOGICIELS LOC

Nous vous invitons au Salon des affaires aux stands 36-51

Dicom express

LIVRE

- VOS ENVELOPPES
- VOS PETITS COLIS N'IMPORTE OÙ N'IMPORTE QUAND
- EN 24 HEURES PARTOUT AU QUÉBEC ET EN ONTARIO

(819) 566-8636
1 800 567-2715

Nous vous invitons à venir nous rencontrer au Salon des affaires au Stand 48 à l'Hôtel Delta



Les services aux entreprises à votre Centre des ressources humaines du Canada

AGISSONS ENSEMBLE

Canada

RECHERCHE DE PERSONNEL QUALIFIÉ

Saviez-vous que les Centres des ressources humaines Canada offrent un service gratuit de prise d'offres d'emploi et de diffusion de celles-ci? Vos offres sont diffusées par le biais de systèmes à la fine pointe de la technologie:

- Les Guichets Emploi informatisés sont accessibles dans les Centres d'emploi du Canada, dans plusieurs centres commerciaux et chez certains organismes communautaires.
- Les Télémessages-Emploi offrent un service téléphonique automatisé accessible 24 heures par jour.
- La Banque nationale d'emploi permet une circulation de vos offres d'emploi dans un répertoire informatisé et ceci à travers le Canada.

Le Service de placement électronique (SPE):

Il s'agit d'un nouveau service d'appariement des compétences auquel on peut accéder par Internet et dans certains CRHC. Vous y enregistrez une description de votre expérience et de vos compétences, tandis que les employeurs y inscrivent des renseignements sur les postes à combler. Le logiciel apparie automatiquement les possibilités d'emploi et les candidats qualifiés. (DÈS FÉVRIER 1997)

POUR EMBAUCHER TO HIRE

564-5793



Venez cliquer sur la simplicité

Restez assis confortablement à votre bureau pendant que le travail se fait : **impression, scan d'images, reproduction et envoi** de documents; le tout, d'un simple clic sur votre souris!

Votre distributeur de produits Canon en Estrie, Superior Machines de bureau, vous offre la possibilité de voir cet appareil d'avant-garde en opération à son kiosque, dans le cadre du prochain Salon des affaires.

GP30F

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer, à l'Hôtel Delta de Sherbrooke, les 5 et 6 novembre 1996.



SUPERIOR

900, rue King Ouest, Sherbrooke (Québec) J1H 1S2
 Téléphone : (819) 563-1422 • Télécopieur : (819) 564-0663



Le Salon des Affaires

Élargissez vos horizons...
Les 5 et 6 novembre, de 12 h à 21 h, à l'hôtel Delta de Sherbrooke

Nos commanditaires et collaborateurs

LE CONCEPT BUREAU À DOMICILE EST PRÉSENTÉ PAR BUREAUTIQUE MALTAIS







LES SOLUTIONS D'AFFAIRES DE BELL:

Un bon moyen d'élargir ses horizons

Le Salon des Affaires de l'Estrie acquiert cette année ses lettres de noblesse. Présenté pour la deuxième année consécutive au Centre des congrès de l'hôtel Delta de Sherbrooke, il se retrouve maintenant parmi les forums de choix des gens d'affaires de la région.

Si le Salon des Affaires suscite un tel intérêt, c'est tout simplement qu'il va droit au but, en offrant aux entrepreneurs d'ici un lieu d'échange et d'information axé sur les plus récentes solutions d'affaires mises à leur disposition.

Pour une entreprise comme Bell, c'est un événement qui va au cœur même des préoccupations de la communauté d'affaires. «Depuis maintenant deux ans, Bell s'associe avec le même enthousiasme et la même disponibilité au Salon des Affaires de l'Estrie», affirme le directeur régional de Bell en Estrie, Monsieur Réjean Lettre. «En peu de temps, il est devenu un forum de premier plan pour les gens d'affaires d'ici. Et pour Bell, qui est un partenaire engagé du

développement de notre région, c'est donc une occasion renouvelée de se rapprocher des entreprises d'ici, de mieux comprendre leurs besoins et de bâtir des partenariats intéressants.»

L'information: la valeur ajoutée d'un monde en mutation

Les gens d'affaires de l'Estrie, comme ceux de tout le reste du Québec, doivent faire face à des défis considérables: un monde en perpétuelle mutation, des technologies qui progressent à la vitesse grand V, des marchés d'affaires qui s'élargissent et une concurrence plus vive que jamais.

La nouvelle économie appelle de nouvelles attitudes, de nouvelles techniques et de nouveaux processus d'affaires. En ce sens, le thème du Salon des Affaires de cette année, «Élargissez vos horizons», ne saurait être mieux choisi.

Que cherchent les entrepreneurs d'ici? Des processus d'affaires moins coûteux et plus rapides,



Réjean Lettre
 Directeur régional
 de Bell en Estrie

une productivité accrue et des marchés élargis. Le meilleur moyen d'y parvenir, c'est d'avoir accès rapidement à l'information stratégique, que ce soit par l'Internet, le courrier électronique, le transfert de données ou la transaction sur réseau.

Les entreprises qui gagnent aujourd'hui, celles qu'on retrouve sur les grands marchés, sont celles qui disposent des moyens d'acquérir, de traiter et de faire circuler rapidement l'information dont elles ont besoin.

C'est là que Bell entre en ligne de compte. Avec son expertise de premier plan en télécommunications et en technologies de l'information, Bell développe des solutions d'affaires taillées sur mesure pour les besoins et les exigences de ses clients.

«Nos succès se mesurent à ceux de nos clients», affirme Monsieur Lettre. «C'est pourquoi nous saisissons les occasions de nous en rapprocher, de créer avec eux des partenariats et de devenir leurs

alliés dans le développement de stratégies d'affaires. Nous pouvons ainsi les aider à acquérir cette longueur d'avance qui fait la différence dans une économie extrêmement compétitive.»

Tout un éventail de solutions

Pendant les deux jours que durera le Salon des Affaires de l'Estrie, les entrepreneurs auront intérêt à visiter le Pavillon Solutions Bell. Ils auront l'occasion d'y remplir un questionnaire d'auto-évaluation et de rencontrer les conseillers Bell qui seront en mesure de leur recommander les solutions qui conviennent le mieux à leurs priorités stratégiques. Ils pourront également participer à un programme de conférences visant à démystifier les nouvelles technologies liées aux télécommunications.

Les visiteurs pourront par ailleurs prendre connaissance des trois principales offres de solutions d'affaires de Bell: Solution Avantage, Solutions globales et Solutions travailleur à domicile.

La Solution Avantage comporte en premier lieu le service Avantage Appel sans frais, qui permet à des clients sélectionnés de vous appeler sans frais à partir du Canada ou des États-Unis. C'est un moyen peu coûteux de fidéliser la clientèle en lui offrant un meilleur service. Pour élargir son marché potentiel, on peut également jumeler le service Avantage Appel sans frais et la vente directe sur Internet, qui connaît une croissance moyenne de 56% par année. Par ailleurs, la solution Avantage Téléconférence permet d'économiser temps et argent en profitant des services de la téléconférence.

La Solution globale Bell met les ressources de l'Inforoute au service de l'entreprise. Commerce électronique, services Internet, réseautage d'entreprises, vidéoconférence, centre d'appels;

tous ces services font partie des solutions d'affaires offertes par Bell. Les entreprises qui sont au centre d'un réseau important de fournisseurs et de clients peuvent également se prévaloir de la solution Tactik, la nouvelle offre de commerce électronique de Bell.

La Solution travailleur à domicile Bell constitue une mine d'informations pour ceux qui n'ont ni le temps ni les moyens de consulter un conseiller en télécommunications. Ceux qui s'en prévalent peuvent notamment s'entretenir en tout temps avec un conseiller spécialisé de Bell sur tout ce qui touche leurs télécommunications, obtenir un catalogue annuel des solutions de télécommunications et avoir accès au site Web interactif de Bell.

Bell partenaire des entreprises d'ici

Pour profiter pleinement des occasions d'affaires qu'offre la nouvelle économie, les entreprises de l'Estrie ont besoin de moyens de se rapprocher de leurs clients et partenaires.

Le défi des gens d'affaires de la région n'est pas différent de celui des autres entrepreneurs du Québec: c'est celui d'affirmer leur présence sur les grands marchés. Mais ce qui est aussi vrai aujourd'hui, c'est qu'ils ont plus que jamais les moyens de se rapprocher de leurs fournisseurs, de leurs clients et de leurs partenaires d'affaires, peu importe où ils se trouvent.

«Si Bell est présente au Salon des Affaires de l'Estrie, c'est parce que nous croyons que les entreprises de la région ont les ressources, l'imagination et la volonté de relever les défis d'un monde en perpétuel changement», conclut Monsieur Lettre. «Nous avons l'intention d'appuyer plus que jamais leurs efforts.»

LIQUIDATION DE PEINTURE

À cause d'un changement de bannière

PEINTURE
 LATEX INTÉRIEUR

À partir de

13⁹⁹
 le 4 litres

30%
 de rabais
 sur toute
 la PEINTURE
 en magasin

Décor Plus

4756, boul. Bourque
 Rock Forest
 821-4242

5 • 6 novembre 1996



PRÉSENTE

Le Salon des Affaires

EN COLLABORATION AVEC




vous offre l'InterClub de Piedmont

Courez la chance de gagner deux forfaits pour deux personnes dans un complexe HÔTEL ET SPORTS unique au Québec!

Le Salon des Affaires

Déposez les coupons dans le bari installé à cet effet lors de votre visite au Salon des affaires de l'Estrie les 5 et 6 novembre 1996 au Centre des congrès de l'hôtel Delta de Sherbrooke.

NOM : _____
 ADRESSE : _____
 VILLE : _____ TÉL. BUR. : _____
 CODE POSTAL : _____ RÉG. : _____




LE TIRAGE AURA LIEU À LA FERMETURE DU SALON LE MERCREDI 6 NOVEMBRE 21 H 00

VOUS AVEZ DIT CONSEILLER ?

Préparer la mise en marché du nouveau produit informatique

Terminer le protocole d'entente pour le financement de l'entreprise

Interpréter les données relatives au contrôle d'inventaire

De plus en plus de PME font confiance à un comptable agréé pour les conseiller dans la gestion de leur entreprise.

Outre sa qualité d'expert financier, votre CA est en mesure de vous offrir des solutions concrètes afin que votre entreprise atteigne ses objectifs de développement.

CA

Les comptables agréés des Cantons de l'Est

Partenaires en affaires

<http://www.oqaq.qc.ca>

25006

Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30
du lundi au jeudi. Vendredi jusqu'à 16h30
564-0999
1-800-567-6955
(de l'extérieur)

TOUR D'HORIZON

KARATE AUTO DEFENSE, DAME-ENFANT (4+)
437 Well, Sud. A. Coulombe, 564-2001

1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS

399\$/MOIS
Maison de ville neuve, avec garage
1832 pi car.
122 D'Arche, Sherbrooke Ouest.
VISITE LIBRE
samedi et dimanche de 14h à 16h
MARIE-RENEE L'ECUYER 829-1000
Maxi cr. imm. agréé

CONSTRUCTION R.R.C. INC.

Une maison neuve à votre budget
à partir de 55 900\$ tout inclus
Venez visiter maison modèle au
2180 Brûlée, Fleurmont, du samedi
au mercredi de 13h à 16h ou
sur rendez-vous.
820-1495, 572-1235

EST au 699 Desormeaux

tranquille, près des services, maison
familiale, 2 c.c., pl. bois franc,
garage. Prix: 58 500\$.
Tel: 566-1572

FAUT VENDRE! MAISON CONSTR. 1985

5 c.c., 2 s. bains, sous-sol fini, garage
double, 11x5 (18) 668-0870

FAUT VENDRE, PAR PROPOS

Sous évaluation, Ouestr, triplex
+ terr. adj. 50 x 100. Tel: 819-571-0750

PAR PROP. 6 LOG.

(6 x 11) clientèle Cégep, près
18 500\$. Prix: 85 000\$. 823-2553

7 CHALET À VENDRE

A MILAN, chalets 4 saisons, sur
terrain de 100x300 appr. idéal
pour chasseurs. Prix à négocier.
Tel: 819-564-1301

8 TERRES-TERRAINS À VENDRE

TERRAIN, ROCK FOREST
services égout, aqueduc et auto-
bus, près piste cyclable, parc et
accès au lac, 5 min. de l'Université,
18 000\$. Forme: 864-4071

TERRA À VENDRE, 54 acres

sur rang 6, St-Camille. Idéal
pour la chasse 25 000\$. Tel: 828-2341

10 COMMERCES À VENDRE

PETIT DEPANNEUR
bien situé à Weedon
819-877-3739

REGION DE DRUMMONVILLE

Entreprise de pavage établie depuis
33 ans. Equipement complet,
camions (3) pavés, tracteur ni-
veleur, rouleaux (5), remorque et
outils. Prix: 90 000\$.
Tel: (819)-397-5754

18 CONDOMINIUMS À VENDRE

CHATEAU BELLEVUE luxueux
condo 3 p., grandes pces,
piscine et piscine int.
Urgent transfert, inf: 819-475-9944

21 HYPOTHÈQUES

PRETONS l'ère et 2e hypoth.
Achetons balance de prix de
vente. Argent de particuliers
AVONS PEUT-ÊTRE
LA SOLUTION À VOS
PROBLÈMES D'ARGENT
BADEAU & FILS 564-1454

22 ARGENT À PRÊTER

ARGENT DISPONIBLE
Prêtions argent ou achats T.V.
vidéo, ordi., syst. de son Hi-Fi,
armes à feu, bijoux en or ou tout
autre article de valeur
Libre ÉCHANGE Enr. 476 Gat
Ouest 822-3545

25 OCCASIONS D'AFFAIRES

PAR VOTRE ENTREPRISE
3 simulateurs de golf à motte, prix
inf: 514-735-5545

33 CHAMBRES ET PENSION - 3e AGE

AUTONOME ou en partie d'auto-
nisme infirmier, médecin, as-
sesseur, personnel d'expérien-
ce 24 heures par jour
RÉSIDENTS BROOKS
55 Brooks: 822-0330

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

1/2, 2/3, 3/4, 4/5,
5/6, Nord, Ouest, Est, Fleurmont
Poss. chauff. ad. eau ch. b. f.
s-méublé. bail négocié: 346-9768

1/2, 2/3, 3/4, 4/5, 5/6 TRES GRANDS

NORD. Chauffes, meubles
meubles, eau ch., concierge, ban-
drière. Très propres, endroit tran-
quille. Libres imméd. et 1er déc.
820-1113

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

BANQUE DE LOGEMENTS SERVICE GRATUIT
Secteur Est: 563-4716
Secteur Nord: 566-2697
Secteur Ouest: 346-5428
Secteur Centre: 566-8222
Lennoxville: 822-0763
Magog: 868-1341
MEUBLES SI DESIRÉS

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

1 1/2, 3/4, 4/5, 5/6
SUPER AMÉNAGEMENT
PAYSAGER / PISCINE
PLACE ANNIE, 670 McGregor,
app. 201. 563-8409, 566-2697

1000 - LE PLUS GRAND CHOIX DE LOGEMENTS

3/4, 4/5, 5/6 à
Sherbrooke, Rock Forest et Len-
noxville! Avec services, bail à
court ou long terme. Meuble si
desire. Tel: 829-9999

105 LOMAS

1/2, 3/4, 4/5 - SECURITÉ
ASCENSEUR-PISCINE
PROPOS. chauffes, eau chaude
VOISIN PROMENADE KING.
563-3585, 566-7728

1070 PAPINEAU

1 mois gratuit, 4 pces, chauffé, eau
ch. 400\$. Tel: 820-7616, 569-4642

1205-1225 J-FLEURIS

Piscine, 3/4, 4/5. Chauffes, éclairés,
imm. tranquille. Prés. parc, éco-
le, centre d'achats, etc. 346-4915,
569-5789

1321 PL. QUINTAL

5 MIN. CENTRE 24-JUIN
3, 3/4, 4/5
Chauffé, eau chaude
820-0955, 563-4716

142 WELLINGTON

2/3, 5/6, meubles, chauffés, eau
chaude, élect. fourne. Loxes imm.
Tel: 569-0968, 821-0830

1545 LEDOUX

5/6, chauffé, eau ch. eau ch.
fourne. 214. 823-4172

1905 GOYETTE

meuble ou s-méublé, eau ch.,
élect. libre imm. 563-0997,
823-4179

155 LOMAS

1/2, 3/4, 4/5, 5/6, chauffés, eau
chaude 563-9175, pag. 821-6661

1595 GOYETTE

3/4, 4/5, chauffés, eau ch. 2905
et plus 569-6634, 823-9968

1672 LEDOUX

3/4, 4/5, chauffés, eau ch. chauffés,
éclaires 566-5161

1821, GALT EST

3/4, 4/5, chauffé, eau ch., en-
trée privée: 300\$. Tel: 569-3624

190 WILSON

Luxueux 4/5 avec
foyer, libre imméd. 563-5230,
564-6021

1945 GOYETTE

3/4, 4/5, eau ch. chauffé. Faites
votre offre: 346-0889

1 c.c.-2 c.c.-3 c.c.

RÉSIDENTS OXFORD
LENNOXVILLE
Piscine, plan privé, secteur de
choix, grands logements, meubles
ou non. Bureau de location.
94 OXFORD, 820-8398
103 OXFORD, 822-0763

1 MOIS GRATUIT

3/4, remède, rue McMANAMY
Chauffé, eau chaude, 822-0071,
346-0889

1 MOIS GRATUIT

Grand 4/5, toil. cathédrale, bien si-
tué à St-Élie, libre 1er déc. Tel:
820-2790 après 18h.

1 MOIS GRATUIT

Grand 6/5 avec garage
Près CUSE et Centre 24-Juin
8005-mois non chauffé: 572-1235,
820-1495

1 MOIS GRATUIT

RUE DES PIVOINES
4/5, 5/6, chauffés, eau chaude
566-8284, 346-0889

2/3, 3/4, 4/5

EST ou OUEST
Chauffés, eau ch. rénovés, très
propres, stat. Prés. tous services
Libres imméd. 821-4280.

2/3, 3/4, 4/5

PLACE TERRILL
EST, prés cégep 2815. Voisin
parc, chauffés, eau chaude, Meu-
bles si desirés. 563-9548, 564-2721

4/5

QUEST-NORD
Chauffé, eau chaude. Libre imm.
563-8025

4/5 PCES, 245 GALT OUEST

prés tous services: 846-4826

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

2/3, 3 PCES
Grande variété de services offerts
et disponibles. Prix compétitifs.
RÉSIDENTS DU CARREFOUR
2825 DU MANOIR
564-4408

2/3, RUE LINCOLN (ouest)

meuble, ch. eau ch. libre 1er
janvier. 300\$/mois. 566-5490

215 MURRAY

Grand 4/5 pces, près de tous servi-
ces, immeuble récent: 565-5977,
846-4828

2800 KING OUEST

1/2, 3/4, 4/5, chauffés, eau ch. chauffé,
eau ch. de Tél: 569-1636

2900 MESY

près Carrefour Estre, 5/6, ch. eau
ch., rénovés, 440\$. LIBRE IMM.
Tel: 823-9529 ou 822-7724

3/4, 4/5, 5/6

Ouest, chauffés, eau ch. chauffé,
semi-meubles si desirés. Balcon.
Stat. Libres imméd. 821-4280

3/4, 4/5, 5/6

BOIS PRINX Log. avec mezzanine.
Chauffés, eau ch. chauffé.
346-3712, 563-4716

3/4, 4/5, 5/6

LENNOXVILLE
Meubles si desirés, près de tous les
services 820-1821, 822-0763

3/2, 4/2, 5/2

NORD
PISCINE
VOISIN PARC VIGER
LOG. IMPECCABLE. Eau chaude
fourne, meuble si desiré 745
McGREGOR, 821-4950, 566-2697

3/4, 4/5, 5/6

SECTEUR UNIVERSITAIRE
Rue GALT, eau ch. fourne, meu-
bles si desirés. 564-2196, 829-9837

3/4, 4/5, 5/6

GRANDS
ASCENSEUR
NEUFS, prés Carrefour. Meubles
ou non. 635 McGREGOR, 566-
7728, 564-1006

3/4, 4/5 - EST

VUE SUR LA VILLE
chauffé, eau chaude, meuble si de-
sire. 563-4716, 564-1006

3/4, 4/5 - EST

VUE SUR LA VILLE
Chauffés, eau ch. chauffé, meuble si
desire. 215, 18e avenue. 346-3783,
564-1006

3/4, 4/5 OUEST

prés centre, chauffés, eau ch.
meubles ou non. Libres 564-6015

3/4, ST-ÉLIE

A partir du 1er
déc. 96. Prix 255\$. réduct. 300\$.
Pour inf: 563-7399

3/4, ST-ÉLIE

chauffé, eau ch. chauffé, 1
mois gratuit, 355\$/mois. 563-2965

3/4 - ALEXANDRE

Bois franc,
chauffé, semi-meuble 310\$/mois.
Jour 569-9725, soir 563-5351

3/4, EST

Chaud, eau ch., arrière 4-Saisons.
Meubles si desirés 980 rue DES
PAYSANS, 820-0968, 564-1006

3/4, NORD/OKIMUK

PL. BOIS FRANC
PISCINE, ascenseur, garage int.,
haute insonorisation. Chauffé, eau
chaude. 829-2571, 566-7728

305 - 13E AVE NORD

imm. béton, asp. central, tout incl.
2: 2605. 3/4, 350\$/mois. 821-1337

3 P. - AUBAINE

Chauffés, eau ch., élect. Prés
tous services. 325, 13e Ave.
LE MANOIR. A voir: 820-7529.

3/4, UNIVERSITAIRE

bois franc. 823-5541, 822-6467

4/5, 5/6, RECENTS, près Val-

Mart. Grands, modernes, en-
droit tranquille. 564-7656.

4/5, GRAND, pour semi-rétraité

prés de tous services. Ouest.
Tel: 820-8354

4/5, LENNOXVILLE

Grand style
condo, neuf, tranquille. Prés
tous services. 864-0813 ou
569-4777

4/5, OUEST

ch. eau ch. Immed. Janv. Grands
Prés services. 562-3389, 563-3753

4/5, 5/6

1800, 1930 Goyette Ch. eau ch.,
écl. 1 mois gratuit. 821-0269

4/5 - EST - GRAND

Rue Conseil.
562-3646, 822-5844

4/5 - NORD

Log. répétés au complet, stores
horizontaux fournis, chauffés, eau
ch. A partir de 375\$. 822-3000

4/5 - NOUVEAU

Avec bureau dans duplex près
Université. Vue superbe sur la mé-
tropole. Magog Disponible immé-
diatement. 820-2211, 846-3733

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

4 PCES, chauffé 533-B Dufe-
rn, 3605 M. Libré frais peint
563-0077, 346-0782

4/5, TRES GRAND, nov. gratuit

183 Union Sur 2 planchers,
2 s. bains, idéal pour co-locat-
aires. Dans quadruplex, récent.
450\$/mois. 950-9129 ou 564-5844

5/6, NORD, MALOIN

pl. bois franc, demi sous-sol, très
propres. 460\$/mois chauffé, eau
chaude. Tél: 823-7882

5/6, VIEUX NORD

chauffé, eau ch. chauffé, libre
1er décembre. 346-7008 ou
562-0144

5/6 - ouest

PETIT IMMEUBLE
CHAUFFÉ, EAU CHAUDE
LOG. IMPECCABLE
SERVICE PERSONNALISÉ
CHRISTINE:
346-5428, 566-2897

5/6 - ROCK FOREST

à sous-louer, moderne, ré-
nové, 2 remises. Situé à l'angle
de Wal-Mart Disp. imm. 395\$/
mois. Cause: achat propriété.
André-Pierre. 829-9071, 823-2373

5/6 - ouest

CHAUFFÉ, EAU CHAUDE
LOG. IMPECCABLE
SERVICE PERSONNALISÉ
CHRISTINE:
346-5428, 566-2897

5/6 - ROCK FOREST

à sous-louer, moderne, ré-
nové, 2 remises. Situé à l'angle
de Wal-Mart Disp. imm. 395\$/
mois. Cause: achat propriété.
André-Pierre. 829-9071, 823-2373

5/6 - ouest

CHAUFFÉ, EAU CHAUDE
LOG. IMPECCABLE
SERVICE PERSONNALISÉ
CHRISTINE:
346-5428, 566-2897

5/6 - ROCK FOREST

à sous-louer, moderne, ré-
nové, 2 remises. Situé à l'angle
de Wal-Mart Disp. imm. 395\$/
mois. Cause: achat propriété.
André-Pierre. 829-9071, 823-2373

5/6 - ouest

CHAUFFÉ, EAU CHAUDE
LOG. IMPECCABLE
SERVICE PERSONNALISÉ
CHRISTINE:
346-5428, 566-2897

5/6 - ROCK FOREST

à sous-louer, moderne, ré-
nové, 2 remises. Situé à l'angle
de Wal-Mart Disp. imm. 395\$/
mois. Cause: achat propriété.
André-Pierre. 829-9071, 823-2373

5/6 - ouest

CHAUFFÉ, EAU CHAUDE
LOG. IMPECCABLE
SERVICE PERSONNALISÉ
CHRISTINE:
346-5428, 566-2897

5/6 - ROCK FOREST

à sous-louer, moderne, ré-
nové, 2 remises. Situé à l'angle
de Wal-Mart Disp. imm. 395\$/
mois. Cause: achat propriété.
André-Pierre. 829-9071, 823-2373

5/6 - ouest

CHAUFFÉ, EAU CHAUDE
LOG. IMPECCABLE
SERVICE PERSONNALISÉ
CHRISTINE:
346-5428, 566-2897

5/6 - ROCK FOREST

à sous-louer, moderne, ré-
nové, 2 remises. Situé à l'angle
de Wal-Mart Disp. imm. 395\$/
mois. Cause: achat propriété.
André-Pierre. 829-9071, 823-2373

5/6 - ouest

CHAUFFÉ, EAU CHAUDE
LOG. IMPECCABLE
SERVICE PERSONNALISÉ
CHRISTINE:
346-5428, 566-2897

5/6 - ROCK FOREST

à sous-louer, moderne, ré-
nové, 2 remises. Situé à l'angle
de Wal-Mart Disp. imm. 395\$/
mois. Cause: achat propriété.
André-Pierre. 829-9071, 823-2373

5/6 - ouest

NOS VOISINS

Les Expos réussissent toujours à développer des vedettes

C'est le truc des jeunes pour sortir de Montréal

70 RENCONTRES-AMITIÉ

SHERBROOKE 55 ans, distinguée, franche, sociable, amicale, rencontre homme libre, non-fumeur, 52 à 60 ans, grand, doué, éduqué, aimant les voyages et la bonne bouffe, pour vivre une relation stable et de qualité. Écrire à Casier 82, La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke, Québec J1K 2K8.

71 DIVERS À VENDRE

10.000 VERGES de bois et prêts à liquider à bas prix. Cause: déménagement. Tapis Multiplix, 5130 Bl. Bourque, R. Forest. Sous le réservoir d'eau.

337 ALEXANDRE

Comptoir Manon Brousseau. Besoin de vêtements, meubles, vaisselle, etc. Mercil 346-0178.

3 FILERIES A PLANS

Marque Alpha Besancon fait en France, type no. 150, 6662 Fontaine, Rock Forest. Tél. 864-9777.

5 POUCHES DE NOIX

de semence pour noyers noirs, à vendre. Tél. 837-2659.

9.995

pour changement d'huile et filtre. Sur rendez-vous. 564-1636.

ACHAT ET VENTE pneus neufs

usagés autos et camions. PNEUS ST-ÉLIE. 564-1636.

ACHETONS vos vieux bijoux

en or, chaîne brisée, bagues, etc. Meilleurs prix en ville. Pajable comptant. Libre ÉCHANGE. Entr. 478 Galt. 822-3545.

ARMES À FEU

Armes de chasse neuves et usagées. Armes militaires de collection. Balistiques munitions.

SKIS

Alpins et de fond neufs et usagés. Botes de ski.

PLAMONDON ET ST-PIERRE

Tél. 569-8880. 552, rue Montréal, Sherbrooke.

ASCOT CORNER

58 Galt, garage. Donald Comeau. Mécanicien, 255 heures. Pneus neufs et usagés. Achat et vente. Posé. 55 ch. Tél. 562-8554.

À VENDRE: PNEUS USAGÉS

Autos camionnettes camions et tracteurs. 832-3928.

BARRIQUE A VIN

en bois (4 p. de haut x 3 p. de diamètre) ayant servi de réservoir à eau d'érable. Tél. (519) 835-5236.

BASE DE LIT

en métal, matelas amorti, ressorts, 3 tiroirs, canapé lit modulaire, poussette landau. Lavause et sècheuse. Protège capot pour Honda Accord. 843-8008.

BOIS DE CHAUFFAGE #1

16 pi. ou 20 pi. arbutus, cèdres, sapins, bouleaux. Tél. 563-9419.

BOIS DE CHAUFFAGE

95% arbutus livraison. Tél. 564-2878.

CUISINIÈRE ANTIQUE

Bélangier. Éléant 18 avec réchaud et boiler, en bon état. 845-3191.

DIRECT DU MANUFACTURIER

douche de coin en fibre de verre 38 x 38 po avec légères imperfections. 50% du prix régulier. Tél. 563-7548.

FLUORESCENTS 4 p. 2 tubes

4 p. 4 tubes usagés. Tél. 566-0988.

AVIS

Le personnel au service des petites annonces apporte une attention minutieuse au contenu des textes qui lui sont fournis. Autant que faire se peut, il s'emploie à assurer l'authenticité et la véracité.

De plus, nous faisons nôtre la règle dictée par l'article de la loi qui détermine:

«Aucun commerçant ne peut dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant.»

Nonobstant ce qui précède et notre volonté à s'y conformer, toute personne qui découvrirait une annonce ne répondant pas à ces normes ou qui pourrait induire en erreur est priée de communiquer immédiatement avec:

La direction du service de publicité La Tribune 1950, rue Roy Sherbrooke, Qué. J1K 2K8 564-5450 71-38769

AVEZ-VOUS VÉRIFIÉ VOTRE PETITE ANNONCE?

Malgré les efforts du service des petites annonces, il peut arriver qu'une erreur se glisse dans votre annonce.

Vérifiez celle-ci dès la première journée de parution et faites-nous part de toute erreur qui s'y serait glissée.

Notez que la responsabilité de La Tribune se limite à la première journée de parution.

Les Petites Annonces

564-0999

Lundi au jeudi: 8 h 30 à 19 h 30
Vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

71 DIVERS À VENDRE

LIQUIDATION DE PEINTURE. Peinture intérieure et extérieure. 30% de remise sur toute la peinture en magasin. Décor Plus, 4756 Boul. Bourque, Rock Forest. Tél. 821-4242.

POELE FRANKLIN, 505 lit

matelas, puphres et bureaux pour enfants, table de lit en cotin, pinches élect. saks de fond, patins, table à dessin. Tél. 829-0695.

POMPE À EAU

pour puits artésien, 6 mois d'usage. Adoucesseur d'eau 40 000 grans. 4 mois d'usage. 819-844-2411.

72 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGES

BAHUT 72 PO. AVEC verrière. 1755 MEUBLE en chêne pour T.V. et vidéo 52x54, presque neuf. 3505 DIVAN style contemporain, rayé, castel, très propre. 2755 FAUTEUIL, berçant. La-Z-Boy, velours beige. 1505 LIT juvénile avec base de métal, sur roulettes. 805 GRAND miroir 36x60 sur base de bois. 2005 346-8306.

POELE REFRIGÉRATEUR

lavuse, sècheuse avec garanti à partir de 100\$. pièce. Meubles Conseil. 346-7169.

USAGÉS GARANTIS

ENS. LAVUSE SÈCHEUSE 320 et +
ENS. CUISINIÈRE REFRIGÉRATEUR 450 et +
SERVICE DE L'ESTRIE 563-4724
Livraison gratuite.

73 MACHINERIE À VENDRE

GENERATOR, 30 kw 600/347 volts. Soud élect. 300 amp. a.c. 225 amp. d.c. mot. gaz. 563-0675.

78 ASTROLOGIE

8 MINUTES GRATUITES. CLAIRVOYANCES, MÉDIUMS. NUMÉROLOGIE TAROT ASTRO.

ASTROLOGIE

20 ans d'expérience. Tarot, lignes de la main, interprétation de rêves. Consultez une spécialiste en la matière. ASTRO F. 563-3603.

AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ

un astrologue? Et bien venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo Nanna Zamort, 27 ans d'expérience, très précise, elle peut vous décrire et même donner votre signe. 2 autres médiums et voyants très connus, fort partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire attendre.

18 ans et +

4.55\$/minute
24 h / 7 jours

CARTOMANCIE

Tarot, radiesthésie. 346-9680.

88 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CHOIX D'INSTRUMENTS POUR VOS CADEAUX DES FÊTES.

142 GARDERIES

GARDERIE ANNUELLE. places disponibles enfants 6 mois à 6 ans. Personnel qualifié. 569-4062. 562-0749.

143 SERVICES DIVERS

D.R. COUVREUR ENR. Toitures de tous genres, rénovations ou rénovations. Travail garanti par écrit. Prix compétitif. 819-832-3189, pag. 822-7119.

144 DÉNÈGEMENT

DÉNÈGEMENT RESIDENTIEL ET COMMERCIAL. À l'heure ou au contrat. Prix très compétitif. 820-0824.

DÉNÈGEMENT

secteur Rock Forest, Nord Sherbrooke et St-Élie à prix raisonnable. Tél. 564-8102.

DÉNÈGEMENT À LA SOUF-FLEUSE

ou au contrat ou à la fois. Tél. 562-0308, Jean-Pierre.

DÉNÈGEMENT

Bon service, bon prix, bon mode de paiement. Quartier ouest. Estimation gratuite. 569-0569.

FÉRAIS DÉNÈGEMENT

Secteur Rock Forest, Souffleuse manuelle. Tél. 864-0771.

149 SANTÉ ET RELAXATION

CALME ET BIEN-ÊTRE. Reiki Californien Shatsu. appels sérieux S.V.P. Ligne: 820-8038.

MASSAGE CAJIBOIRIEN

dans une ambiance relaxante. Michèle. 829-0795.

MASSAGE SUÉDOIS

Relaxation et détente. 3 h à 21 h. Spécial jusqu'à 15 jours. 569-6435.

160 EQUIPEMENT À NEIGE

CHARRUES FISHER neuves et usagées, de 6.5 pi. à 10 pi., lame de recul, creuses de 2294. Ressorts Déziel Inc. 569-9926.

164 MOTONEIGES

ANTIQUÉ NATIONAL DE MOTONEIGES ANTIQUES 9 et 10 novembre 1996 de 11h à 17h. Pavillon près du Village Québécois d'Antan Drummondville. Tél. 819-478-0245.

FORMULA STX 583 1995

reculons, toile, 4000 km, 53005. Tél. 819-544-9114.

165 MOTOS-SCOOTERS

MOTOCROSS SUZUKI 1992, 125 cc, comme neuve. Tél. 565-0680.

101 PERSONNEL DEMANDÉ

CHARRUES FISHER neuves et usagées, de 6.5 pi. à 10 pi., lame de recul, creuses de 2294. Ressorts Déziel Inc. 569-9926.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

101 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID DEMANDÉE, bilingue possible, faire application en personne au Motel 55 à Stansfeld. 876-2042, cell. 571-0675. Réjean.

BESOIN URGENT DE COUTURIÈRES

avec expérience sur «plan» et «overlock», travail à l'usine. 565-9653.

COUPLE EN CONCIERGERIE

Couple pour Sherbrooke ou Lennoxville. Doit demeurer sur les lieux. 566-1745.

COUTURIÈRES DEMANDÉES

pour vêtements enfants et coton ouaté, sur plan et overlock. Doit posséder machine. 832-4311.

COUTURIÈRES D'EXPERIENCE

demandées pour travail en usine minimum 5 ans d'expérience. Apprenti à abstenir. Faire parvenir C.V. au Casier 79, La Tribune 1950 rue Roy, Sherbrooke, J1K 2K8.

CURRICULUM VITAE

Service rapide et professionnel. ORDINALPUS 563-2854.

DEBOSSELEUR CARROSSIER

pour réparation automobile chez Séva Carrossier Expert, à Sherbrooke. Tél. 564-4455, demander Yvon Laforest.

GAGNEZ DE 500\$ À 1000\$

de plus par mois, à temps partiel de la maison. Tél. 514-532-2677.

MÉCANICIEN AUTOMOBILE

minimum 5 ans d'expérience. Apprenti à abstenir. Faire parvenir C.V. au Casier 79, La Tribune 1950 rue Roy, Sherbrooke, J1K 2K8.

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES

de 7 à 14 ANS. Pour vendre différents articles de Noël et autres, dans tout voisinage. Livrables à domicile. Très bonne commission et en plus une calculatrice en cadeau, si méritée. Tél. 829-1273. Sherbrooke et environs. 845-4848, Windsor et environ.

TRAVAIL TEMPS PARTIEL

idéale pour maman à la maison. Sherb et env. Pour inf. 864-0670.

WIS SERVICE D'INVENTAIRE

est une société en plein essor qui offre aux entreprises une gamme complète de services d'inventaires précis. Nous sommes présentement à la recherche de commis d'inventaires qui seront chargés de compter les inventaires de notre clientèle. Les candidatures devront être disponibles le jour le soir et la fin de semaine. NOUS RECHERCHONS: Des personnes travaillant et responsables. Avec connaissances de base en mathématiques. Aucune expérience requise. NOUS OFFRONS: 6-705 de l'heure - 10 à 15 heures semaine pour débiter. Possibilité de permanence. Pour plus de renseignements, contactez-nous au 829-2976, lundi à 4 nov. entre 11h et 21h.

123 COURS PRIVÉS

INTERNET - cours intensif: Windows, Lotus, Excel, WordPerfect, Word. Tél. 562-2428.

WordPerfect, Word

Quattro, Lotus, Excel. Cours intensif. 564-3134.

WORDPERFECT - WORD EXCEL - POWERPOINT

Enseignement en informatique (expérience en secrétariat). 822-2970.

142 GARDERIES

GARDERIE ANNUELLE. places disponibles enfants 6 mois à 6 ans. Personnel qualifié. 569-4062. 562-0749.

143 SERVICES DIVERS

D.R. COUVREUR ENR. Toitures de tous genres, rénovations ou rénovations. Travail garanti par écrit. Prix compétitif. 819-832-3189, pag. 822-7119.

144 DÉNÈGEMENT

DÉNÈGEMENT RESIDENTIEL ET COMMERCIAL. À l'heure ou au contrat. Prix très compétitif. 820-0824.

DÉNÈGEMENT

secteur Rock Forest, Nord Sherbrooke et St-Élie à prix raisonnable. Tél. 564-8102.

DÉNÈGEMENT À LA SOUF-FLEUSE

ou au contrat ou à la fois. Tél. 562-0308, Jean-Pierre.

DÉNÈGEMENT

Bon service, bon prix, bon mode de paiement. Quartier ouest. Estimation gratuite. 569-0569.

FÉRAIS DÉNÈGEMENT

Secteur Rock Forest, Souffleuse manuelle. Tél. 864-0771.

149 SANTÉ ET RELAXATION

CALME ET BIEN-ÊTRE. Reiki Californien Shatsu. appels sérieux S.V.P. Ligne: 820-8038.

MASSAGE CAJIBOIRIEN

dans une ambiance relaxante. Michèle. 829-0795.

MASSAGE SUÉDOIS

Relaxation et détente. 3 h à 21 h. Spécial jusqu'à 15 jours. 569-6435.

160 EQUIPEMENT À NEIGE

CHARRUES FISHER neuves et usagées, de 6.5 pi. à 10 pi., lame de recul, creuses de 2294. Ressorts Déziel Inc. 569-9926.

164 MOTONEIGES

ANTIQUÉ NATIONAL DE MOTONEIGES ANTIQUES 9 et 10 novembre 1996 de 11h à 17h. Pavillon près du Village Québécois d'Antan Drummondville. Tél. 819-478-0245.

FORMULA STX 583 1995

reculons, toile, 4000 km, 53005. Tél. 819-544-9114.

165 MOTOS-SCOOTERS

MOTOCROSS SUZUKI 1992, 125 cc, comme neuve. Tél. 565-0680.

101 PERSONNEL DEMANDÉ

CHARRUES FISHER neuves et usagées, de 6.5 pi. à 10 pi., lame de recul, creuses de 2294. Ressorts Déziel Inc. 569-9926.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

400 PERSONNES EN EMPLOI grâce à CONTACT

Services gratuits et rapides. Sherbrooke - Magog. 822-4114.

165 MOTOS-SCOOTERS

YAMAHA MAXIM 750 1984. 54 000 km, comme neuve. Prix demandé: 2 300\$. 565-0680.

166 VÉHICULES TOUS-TERRAINS

KAWASAKI BAYOU 300. 4 x 4, 1994, presque neuf, environ 600 km. + beaucoup d'équipement, valeur environ 9 500\$. Prix: 5 200\$. neg. Christian. 565-2529.

167 REMORQUES

REMORQUE "LOW BED" 45' POUR SAPINS avec poteaux d'acier. Frais neufs. 565-4942.

168 CAMIONS ET FOURGONNETTES

1990 TOYOTA 4-RUNNER noir. 4 portes, 4 x 4, auto, tout équipé, tout ouvrant, cond. A-1, 10.850\$. neg. 569-6986.

DODGE GRAND CARAVAN LE

1993 4x4, 7 pass., 76 000 km, 17 500\$. 819-263-3822.

FORD AEROSTAR 1994

Eddie Bauer. 4 roues motrices, moteur 4 L, modèle allongé 7 passagers, garantie transférable, système antidémarrage, ensemble de remorque, 4 pneus d'hiver, 4 ch. hiver, tout équipé. 514-465-2424.

FORD F150 1991 4x4

4.9 5 vit. cruse, air, bit, 160 000 km. 2 réservoirs. 819-472-3994.

GMC S15 1984

moteur 2.8 automatique, besoin de peinture. 7505 négociable. 845-4486.

JEEP AMERICAN 1983

66,710 mi., bonne condition, 3.800\$. Tél. 868-6654 Yvon.

LUMINA VAN 1994

7 places, 40 000 km, A/C, très propre, dans les 10 000\$. 863-8935.

PICK-UP FORD F150 XL 1988

V-8, auto, 143 000 km, 4.500\$. 822-2125.

PICK UP F150 XL 1995 4x4

King Cab, air, V-8, rég. vit. Van Plymouth Voyager SE 1987, V6, 7 pi. auto, GMC Tracker, 4x4, convertibilité, 1989. Garage 8, Couillard, 24, King Est. 562-4430, 569-7387.

169 PIÈCES D'AUTOS

Spécial d'hiver. Leclerc Leclerc Roues neuves à 32.95\$ pour la majorité des modèles.

2860, route 220, St-Élie. 822-1000. 1-800-567-6180.

170 AUTOS À VENDRE

5555 ACHAT D'AUTOS POUR PCES. Paiement comptant. Tél. 832-3478.

100\$ À 1500\$

Achat d'autos et Camions. bonne ou mauvaise condition. Tél. 845-3883, cell. 820-4295.

ACHETONS S AUTOS OU PICK-UP

en bonne cond. Rayons comptant. 845-7333 ou cell.: 822-5895.

ACHETONS AUTOS

CAMIONS, 4x4 VAN, 1989 à 1994. Rayons comptant. J.N. AUTO ROAD SIDE. 826-3084.

ACHETONS AUTOS

vendons pi. a.c. 549.99. Pièces d'autos. Fiamont, 564-5020.

ACHETONS VÉHICULES AUTO-

MOBILES pour scier. Vendons pièces autos. Inf. 569-0733.

Aubaine! DODGE COLT 100E 89

3 p., man. 4 cyl., propre, bonne cond. 2900\$. Tél. 565-9350.

CAVALIER 91

4 portes, 4 cyl., man 5 vit., très propre, 4 pneus neufs, 98 000 km. Meilleure offre. 564-3203.

CAVALIER RS 1993 4 portes

auto, 4 portes, 130 000 km, excellente condition. 964-9036.

CELEBRITY 1988

4 p., V-6, 2900\$. ou accepterait échange pour plus récent. 822-4215.

FORD TAURUS GL 1993 6 cyl.

98 000 km. Très bonne condition, bien équipée. 9200\$. Tél. 819-848-2415.

HONDA CIVIC DEL SOL SI

1993 verte, 83 000 km, garantie prolongée, 160 000 km, bonne condition. Tél. 843-9327.

JETTA 1994 GL, 4 p., aut., tout

équipée, syst. d'alarme, noire avec allérior arrière, bal. gar. 7 ans ou 110 000 km. Tél. 822-1013.

MAZDA 626 LX 1991

5 p., verte, 100 000 km, t. équipé, tr. propre. 8 mags. Donald. 568-9331, 869-5000.

NEON 1995 HIGH LINE

moteur 2 litres, 4 p., auto, a.c., rég. vit., 18 000 miles, vert forêt, acc. rétroviseur, comme neuve. CARROSSERIE JEAN 2332 Ste-Catherine. 821-9967.

OLDS DELTA 98, 1982

Décès, Prières, Remerciements

IN MEMORIAM

AUBÉ (Aurore)
87 ans, East Angus
COTÉ (Mme Mary)
99 ans, Huntingville
GAGNE (M. Gérard)
76 ans, Weedon
GIGUERE (M. Émile)
78 ans, Cookshire
GRENIER (Mme Rose-Aimée)
92 ans, Magog
L'ITALIEN (Mme Marie-Rose)
95 ans, Magog
PARADIS (Mme Jeannine)
67 ans, Lac-Mégantic
ROY (Mme Irène)
81 ans, Coleraine
ST-LAURENT (Mme Mary)
72 ans, Compton
VEILLEUX (M. Alfred)
85 ans, Sherbrooke



GAGNE Gérard

— Subitement à son domicile le 31 octobre 1996, est décédé monsieur Gérard Gagné à l'âge de 76 ans, époux en premières noces de feu Cécile Nadeau, en deuxièmes noces de feu Thérèse Caron et en troisièmes noces de Madeleine Chatel demeurant à Weedon et autrefois de Disraeli. Le défunt repose à la:

Maison Funéraire Audet Limitée
496 Jacques Cartier, Disraeli, QC
Tél.: 418-449-2500, Fax: 418-449-1773
Pierre Dupuis, prés., Symon Audet, dir.

Heures de visite: SAMEDI, de 19 h à 22 h. DIMANCHE, de 14 h à 16 h 30 et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 12h jusqu'au départ du salon à 13h45. Funérailles lundi le 4 novembre 1996, à 14 h en l'église Ste-Luce de Disraeli. Outre son épouse, monsieur Gagné laisse dans le deuil ses sœurs: Émerantienne (feu Lucien Gosselin), Weedon; Noëlla (feu Eugène Vachon), Neufchâtel; Gertrude (feu Robert Gagnon), Disraeli; il laisse également dans le deuil sa belle-sœur: Alphonsine Rouleau (feu Roméo Gagné), Disraeli; les enfants et les petits-enfants de son épouse Madeleine Chatel ceux de feu Cécile Nadeau, et de feu Thérèse Caron, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

(Réjeanne Fortin, Ascot Corner; Patrick St-Laurent (Lucille Binette), Garby; elle était aussi la sœur de feu Aurore St-Laurent (Alphé Normand), Garby; feu Donat St-Laurent (Noëlla Binette), Garby; feu Robert St-Laurent (Angèle Leblanc), Black Lake; feu Aurèle St-Laurent (Thérèse Brochu), Garby; ses beaux-frères et belles-sœurs: Amanda Roy (feu Eugène Marcoux), St-Luc; Antonia Roy (feu Donat Lehoux), Drummondville; Rachèle Turgeon (feu Léonidas Roy), Adamsville; Emmanuel Roy (Dina Roy), Cornwall Ontario. La famille désire remercier sincèrement tout le personnel de l'unité 36 de l'Hôpital D'Youville, pour les bons soins prodigués à madame Roy.



ST-LAURENT Mary (Naylor)

— Au CUSE, site Fleurimont, à la suite d'une longue maladie, le 1er novembre 1996, est décédée madame Mary Naylor, à l'âge de 72 ans, épouse de feu Marc St-Laurent, demeurant à Compton. La défunte repose à la:

Résidence Funéraire CASS inc.
6 rue Belvidère
Lennoxville, QC
Tél.: 819-564-1750
M. Barter, dir.
C. Beauregard, dir.

Heures de visite: LUNDI de 16 h à 22 h. Jour des funérailles: de 10 h à midi. Funérailles le mardi 5 novembre 1996, à 13 h 30, en l'église St-Thomas d'Aquin de Compton. Inhumation au cimetière paroissial. Mme St-Laurent laisse dans le deuil son fils: Bernard (Patricia) St-Laurent; ses petits-enfants: Jasmine, Jacob et Marianne; ses sœurs et son frère: Nora (Dorilas) Beaudoin; Eugène (Jean) Naylor; Gladys (Jack) Brun; son beau-frère et ses belles-sœurs: Bernard (Thérèse) St-Laurent; Yvette (feu Claude St-Laurent); ainsi que ses neveux, nièces, filleuls et filleules, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à l'ASSOCIATION DES LUPIQUES, 437 Rivière, St-Lin, Qué. JOR 1C0 seraient grandement appréciés de la famille.

MONUMENTS LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE ESTIMATION GRATUITE

Nos sincères condoléances à toutes les familles éprouvées.

156 AVE NORD SHERBROOKE (voisin du restaurant McDonald)

569-1700

E. PROVOST MONUMENTS INC.



AUBÉ-BRIÈRE Aurèle (Jacques)

— Au Centre d'Accueil la Sapinière, le 2 novembre 1996, est décédée madame Aurèle Jacques, à l'âge de 87 ans, épouse en premières noces de feu Noël Aubé et en secondes noces de feu Wilfrid Brière, demeurant à East Angus. La défunte repose aux:

JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.
57 rue Laurier
East Angus, QC
Tél.: 819-832-2323
Fax: 819-564-7346
Roméo Quintal, d.g.
Paul Rodrigue, dir.

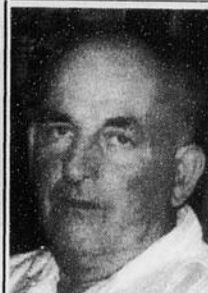
M.Mme Bourque, resp.
Heures de visite: LUNDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12h, jusqu'au départ du salon à 13h45. Funérailles, le mercredi 6 novembre 1996 à 14h, en l'église Notre-Dame de la Garde, Inhumation au cimetière de Cookshire. Mme Aubé était la mère de feu Gaston Aubé (Suzanne Paris), Sherbrooke; elle laisse dans le deuil sa sœur: Albertine Lessard, Sherbrooke; ses belles-sœurs: Simone Aubé Jacques, East Angus; Annette Aubé, Forestville; Gratia Aubé, Forestville; Thérèse Brière (Hervé Roberge), Danville; Noëlla Brière (feu Gérard Brière), Eastman; elle laisse également dans le deuil ses cousins, cousines, neveux, nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du Domaine La Sapinière pour les bons soins prodigués à Mme Brière.

COTÉ Mary (Andrew)

— Au Foyer Grace Christian, Lennoxville, le 1er novembre 1996, est décédée madame Mary Andrew, à l'âge de 99 ans et 11 mois, épouse de feu Ernest Côté, demeurant à Huntingville. La défunte repose à la:

Résidence Funéraire CASS inc.
6 rue Belvidère
Lennoxville, QC
Tél.: 819-564-1750
M. Barter, dir.
C. Beauregard, dir.

Heures de visite, le jour des funérailles, des 13h. Funérailles le lundi 4 novembre 1996, à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière de Marlleton, Qué. Mme Côté laisse dans le deuil sa fille: Lenora (Norman) Conway, Sherbrooke; ses petits-enfants: Nancy (Roy) Stinson, Ottawa, Ont.; Brian (Colleen) Conway, Halifax, N.-E.; Sharon (Edwin) Bailey, Lennoxville; ainsi que 7 petits-enfants, neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons au FOYER GRACE CHRISTIAN, 1501 rue Campbell, Lennoxville, Qué. JIM 2A3 seraient grandement appréciés de la famille.



GIGUÈRE Émile

— À Sherbrooke, le 2 novembre 1996, est décédé monsieur Émile Giguère, à l'âge de 78 ans, fils de feu Joseph Giguère et de feu Orize Viger, demeurant à Cookshire. Le défunt repose à la:

SALLE PAROISSIALE DE L'ÉGLISE ST-CAMILLE de Cookshire.

Sous la direction de la: Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue Conseil
Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155
Fax: 819-820-8272
Steve L. Elkas, prés.
Clément Cartier, dir.

Heures de visite: MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12h, jusqu'au départ du salon à 13h45. Funérailles, le mercredi 6 novembre 1996 à 14h, en l'église St-Camille de Cookshire. Par la suite, il y aura incinération et les cendres seront déposées au cimetière de Cookshire à une date ultérieure. Monsieur Giguère laisse dans le deuil ses frères et ses sœurs: Laura, Ottawa; Irène, Cookshire; Eva, Cookshire; Adeline, Sherbrooke; Hélène (Laurier), Sherbrooke; Yvette, Cookshire; Omer (Huguette), Coaticook; Rita, Sherbrooke; Arnold (Pierrette), Fleurimont; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du CUSE pavillon Fleurimont pour les bons soins prodigués à M. Giguère.



L'ITALIEN Marie-Rose (Dumais)

— À Magog, le 31 octobre 1996, est décédée madame Marie-Rose Dumais, à l'âge de 95 ans, épouse de feu Léon L'Italien, demeurant à Magog. Il n'y aura pas d'exposition. Sous la direction de la:

Résidence Funéraire Rodrique & Frère 2, rue Centre Rock-Island, QC
Tél.: 819-876-2474
Fax: 819-876-5745

Funérailles, lundi 4 novembre 1996, à 14 h, en l'église St-Patrice. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame L'Italien laisse dans le deuil son fils: Noël L'Italien; ses petits-enfants: Louise, Gilles; ses arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants; ses neveux, nièces, autres parents et amis.

PARISEAU Lina

— Au C.U.S.E., site Fleurimont, le 31 octobre 1996, est décédée mademoiselle Lina Pariseau, à l'âge de 84 ans, fille de feu Joseph Pariseau et de feu Delphine Verpealst, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose au salon de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie 526, rue Prospect Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-7646
Fax: 819-565-7844
Louise Lancôt, d.g.

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9h, jusqu'au départ du salon à 10h40. Funérailles, le lundi 4 novembre 1996 à 11h, en l'église Ste-Thérèse d'Avila. Inhumation au cimetière St-Michel, Mademoiselle Lina Pariseau laisse dans le deuil son frère: Joseph Pariseau, Rock Forest; sa belle-sœur: Lilian Pariseau, États-Unis; ses neveux et nièces: Janine, Isabelle, Pierre Colette, Madeleine, Denise, Nicole, Michel, Georgette, Lauré, Julienne, François, Lucille; ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Beebe: Juliette (Wallace Bronson), Westchesterfield, N.H.; Raoul (Lisette Gagnon), Ayer's Cliff; Arnel (Ruby Mosher), Ayer's Cliff; Huguette, Stanstead; elle était aussi la mère de feu Clément (Danielle Poulain), Magog. Mme Grenier laisse dans le deuil son frère: Émile Vachon, St-Agapit; ses sœurs: Adrienne Maheu, St-Joseph-de-Beauce; Rosa Perreault, Val-de-Jonction; Lucia Maheu, St-Joseph-de-Beauce; Alida Caron, Charlevoix; ses belles-sœurs: Marthe Vachon (feu Archelais), Frampont; Adrienne Vachon (feu Raymond), St-Joseph-de-Beauce; Rosalda Vachon (feu Josephat), Ottawa, Ont.; Yvette Grenier (feu Sauveur), Lévis; elle laisse aussi plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; et ses neveux et nièces des familles Vachon et Grenier ainsi que plusieurs amis. En guise de sympathie, des dons à la FIBROSE KYSTIQUE, à la SOCIÉTÉ DU CANCER ou à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR seraient grandement appréciés.

ROY Irène (St-Laurent)

— À l'Hôpital d'Youville de Sherbrooke, le 1er novembre 1996, est décédée madame Irène St-Laurent, à l'âge de 81 ans et 6 mois, épouse de monsieur Stanislas Roy, demeurant à Coleraine. La défunte repose à la:

La Maison Funéraire Audet Limitée 218 A Ave Proulx Coleraine, QC
Tél.: 418-449-2500
Salon: 418-423-7411
Fax: 418-449-1773
Pierre Dupuis, prés.
Symon Audet, dir.

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12h, jusqu'au départ du salon à 13h45. Funérailles, lundi 4 novembre 1996, à 14 h, en l'église St-Joseph de Coleraine. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son époux, madame Roy laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Nil Roy (Solange Lachance), Sherbrooke; Laurian Roy (Cécile Roy), Sherbrooke; Jacqueline Roy, Thetford Mines; Murielle Roy (Richard Roy), Varennes; Ginette Roy (Gilles Langlois), Sherbrooke; Denise Roy (Claude Harbort), St-Élie; Rhéane Roy (Bertrand Bernier), Sherbrooke; ses petits-enfants: Steven, Nancy, Annik, Amélie, Kate; ses frères et sœurs: Joseph St-Laurent (Simone Binette), Garby; Patricia St-Laurent, (Paul-Émile Faucher) Montréal; Armand St-Laurent



Funérailles, le mardi 5 novembre 1996, à 13h30, en l'église St-Thomas d'Aquin de Compton. Inhumation au cimetière paroissial. Mme St-Laurent laisse dans le deuil son fils: Bernard (Patricia) St-Laurent; ses petits-enfants: Jasmine, Jacob et Marianne; ses sœurs et son frère: Nora (Dorilas) Beaudoin; Eugène (Jean) Naylor; Gladys (Jack) Brun; son beau-frère et ses belles-sœurs: Bernard (Thérèse) St-Laurent; Yvette (feu Claude St-Laurent); ainsi que ses neveux, nièces, filleuls et filleules, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à l'ASSOCIATION DES LUPIQUES, 437 Rivière, St-Lin, Qué. JOR 1C0 seraient grandement appréciés de la famille.

Un F-16 américain tire par erreur sur un radar irakien

Washington (AP)

Un chasseur F-16 américain a tiré samedi un missile sur un centre de radar du sud de l'Irak quand il s'est senti menacé, mais aucun radar ne l'avait en fait pris pour cible, a reconnu dimanche le Pentagone.

Le Pentagone a soutenu l'initiative du pilote, expliquant que ses instruments de bord indi-

quaient bien qu'il était pris pour cible, et selon le règlement en vigueur, il a été autorisé à répondre à ce qu'il a perçu comme un acte hostile.

«Des analyses approfondies ne confirment pas les premières indications d'une activité radar», a annoncé le Pentagone dans un communiqué, sans préciser les dégâts provoqués par le missile, cela faisant encore l'objet d'une enquête.

Selon une source militaire du Pentagone, s'exprimant sous couvert d'anonymat, le pilote a entendu un signal auditif susceptible d'indiquer que l'avion était pris pour cible, mais apparemment, c'était une mauvaise interprétation, comme l'ont montré par la suite les analyses.

Dans un communiqué, l'Irak avait démenti un peu plus tôt dans la journée qu'un tel incident se soit produit.

Célébration en Iran



Photo AP
Un drapeau américain a été brûlé en face de l'ex-ambassade américaine à Téhéran hier, pour célébrer le 17e anniversaire de l'occupation de l'ambassade par des militants islamiques, qui avaient alors pris 52 otages qu'ils avaient retenus pendant 444 jours, pour réclamer l'extradition du Chah.

AUTOUR DU MONDE

Diana voudrait se remarier

Londres (Reuter) - La princesse Diana est tombée amoureuse d'un chirurgien de 36 ans, d'origine pakistanaise, et souhaite se remarier avec lui, affirmait hier le Sunday Mirror.

Sur cinq pages, le journal accole le nom de Diana à celui de Hasnat Khan, un chirurgien du cœur travaillant en Grande-Bretagne et dont la famille vit au Pakistan.

Selon un «ami» anonyme de la princesse de Galles cité par le Mirror, Diana espère même que l'homme lui fera un enfant, si possible une fille.

«La princesse est follement amoureuse», continue le journal. «D'un côté, elle souhaite que tout le monde le sache. Mais de l'autre, elle craint que son enthousiasme ne le fasse fuir, ce qui est compréhensible», ajoute l'ami de Diana dans les colonnes du Mirror.

D'après le tabloïd, la «Reine des cœurs» britannique a rencontré le chirurgien il y a tout juste un an, bien avant que son divorce avec le prince Charles ne soit prononcé.

Pour les exégètes de la saga royale britannique, cette liaison présumée expliquerait certains comportements de Diana:

Victoire des communistes?

Belgrade (AP) -- Les ex-communistes de Slobodan Milosevic ont affirmé hier soir avoir remporté les premières élections générales qui se déroulaient en République fédérale yougoslave (RFY, Serbie et Monténégro) depuis la fin de la guerre civile.

Ivica Dacic, porte-parole du Parti socialiste (SPS, au pouvoir), a affirmé que son parti disposait d'une «avance écrasante» sur l'opposition. Outre les 138 sièges du Parlement fédéral, les électeurs devaient voter pour les municipales et pour le Parlement du Monténégro.

Achevant son second mandat présidentiel l'an prochain, le président serbe ne peut solliciter un troisième mandat mais entend bien se faire élire président de la RFY.

Les socialistes au pouvoir étaient favoris de ces scrutins face à la coalition d'opposition, le mouvement Zajedno (Ensemble), qui a dénoncé durant sa campagne une situation socio-économique catastrophique, marquée par une inflation de 100% et un taux de chômage de 50%.

Fusion British Telecom-MCI

Londres (Reuter) — L'opérateur britannique de télécommunications British Telecom (BT) a annoncé hier sa fusion avec MCI Communications, le numéro deux américain des communications téléphoniques longue distance.

Cette opération, qui devrait déboucher sur la création d'un groupe de 54 milliards de dollars US (72 milliards \$ CAN), sera la plus importante fusion jamais réalisée impliquant une entreprise britannique.

Pour les États-Unis, elle devrait se classer au deuxième rang, immédiatement après le rachat de RJR Nabisco en 1989 par Kohlberg Kravis Roberts and Co.

Six mois après l'échec des négociations menées avec son concurrent Cable and Wireless, BT a annoncé cet accord avec MCI, précisant que le groupe qui en résultera, appelé Concert Plc, sera le numéro deux mondial des télécommunications, avec 43 millions de clients, entreprises et particuliers, dans 70 pays.

BT détient déjà 20 pour cent de MCI, société avec laquelle elle a créé la coentreprise Concert qui offre une large gamme de services de télécommunications dans plus de 50 pays.

Les actionnaires de MCI recevront 3,8 milliards de dollars US (5 milliards \$ CAN) en numéraire plus, pour chaque action MCI détenue, 0,54 nouveau certificat américain d'action (ADS) de Concert, annonce British Telecom dans un communiqué.

de fréquentes visites - de nuit - aux malades de l'hôpital londonien de Royal Brompton, où travaille Khan, ainsi que des voyages au Pakistan et en Australie.

Diana s'est en effet rendu dans la ville pakistanaise de Lahore en février pour visiter une clinique de cancérologie.

ÉPHÉMÉRIDES

C'est le quatre novembre. Fêtes à souhaiter: Charles (Borromée, évêque de Milan, mort en 1584), Charley, Charly, Carl, Carlos, Jesse, Jessica, Jessy, Aymeric, Eméric, Imré.

Anniversaires historiques:
1995 -- Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin est assassiné par un fanatique de droite. Prix Nobel de la paix en 1994, il était âgé de 73 ans.

1991 -- Un typhon fait plus de quatre mille morts au Philippines.

1990 -- Le maire Jean Doré remporte une victoire facile à l'élection municipale de Montréal alors que son parti prend 42 districts sur 50.

1988 -- La première clinique d'avortement libre en Colombie-Britannique s'ouvre à Vancouver.

1987 -- La dépouille mortelle de l'ex-premier ministre du Québec René Lévesque est exposée dans le Salon rouge de l'Assemblée nationale à Québec.

1985 -- La Croix rouge canadienne commence à faire subir des tests à ses donneurs pour s'assurer qu'ils n'ont pas le SIDA.

1980 -- Ronald Reagan, candidat républicain, est élu 40ème président des États-Unis.

1979 -- Des militants islamiques occupent l'ambassade américaine à Téhéran, où ils prennent 50 otages pour réclamer l'extradition du Chah.

1952 -- Le général Dwight Eisenhower, candidat républicain, est élu président des États-Unis.

1929 -- Un hydravion s'écrase à Sault-aux-Rcollets, entraînant la mort de deux personnes.

1922 -- Des archéologues découvrent la tombe du pharaon Toutankhamon, en Égypte.

1907 -- Victoire du gouvernement Gouin lors d'élections provinciales au Québec.

1862 -- Richard Gatling reçoit un brevet pour l'invention de la mitrailleuse.

Ils sont nés un quatre novembre:
Le compositeur allemand Félix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847)
Le sculpteur français Auguste Rodin (1840-1917)
L'actrice française Marlène Jobert (1943)
L'ex-ministre fédéral des Finances, Michael Wilson (1937)
L'acteur américain Art Carney (1918)
La féministe et écrivain Simone Monet-Chartrand (1919-1993)
Il nous a quittés un 4 novembre:
1955: le lanceur de baseball Cy Young, qui avait remporté 511 victoires en carrière.
PENSÉE DU JOUR:
BENTÉ est puissance, argent est toute-puissance.
(proverbe alsacien)

ACDO
Association Canadienne des Dons d'Organes

La Santé en Héritage!!!

Général

L'Adisq couronne Céline Dion et Kevin Parent

Pierre ROBERGE

Montréal (PC)

Le Gaspésien Kevin Parent et Céline Dion ont remporté respectivement cinq et quatre trophées Félix, hier soir, lors du 18e gala de l'Adisq, diffusé depuis le Centre Molson.

Coincidence, ces deux lauréats avaient été les tout premiers à se pro-

Félix de l'interprète féminine, du spectacle catégorie interprète, de l'artiste la plus illustre hors Québec et du disque meilleur vendeur, soit «D'eux», qui a franchi le cap des cinq millions d'exemplaires depuis sa sortie, en mars 1995.

Au fil des ans, Céline Dion a amassé 33 Félix, en comptant celui de mardi, pour l'artiste s'étant le plus illustré dans une langue autre que le français.

Par ailleurs, le nouveau groupe

ge sur le plateau. L'animateur Yvon Deschamps a vite rétabli la situation en remettant le trophée à Plamondon.

Pierre Légaré a reçu le Félix du meilleur spectacle d'humour, pour son «Guide de survie». Un prix hommage a également été remis à René Angélil, l'ancien Baronet (trio formé avec Pierre Labelle et Jean Beulne) des années 60 qui a découvert le talent de Céline Dion quand celle-ci avait 13 ans.



Les célébrations étaient nombreuses hier soir au Centre Molson où le groupe beauceron Noir Silence a récolté trois Félix pour son premier album tandis que Daniel Bélanger (à droite) en récoltait deux pour quatre saisons dans le désordre.

Liste des lauréats

Montréal (PC) — Voici la liste des lauréats des prix Félix remis hier soir et mardi dernier lors du 18e gala de l'Adisq:

- disque classique, orchestre: «Ginestra, Villa Lobos, Evangelista», l'ensemble I Musici
- disque d'humour: «L'album du peuple - IV», François Pérusse
- disque instrumental: «Twilight Time», André Gagnon
- disque meilleur vendeur: «D'eux», Céline Dion
- disque pop rock: «Quatre saisons dans le désordre», Daniel Bélanger
- disque populaire: «La chanteuse», Ginette Reno
- disque rock: «Noir Silence», le groupe Noir Silence
- artiste de la francophonie s'étant le plus illustré au Québec: le groupe Daran et les chaises
- artiste québécois s'étant le plus illustré hors Québec: Céline Dion
- auteur-compositeur de l'année: Daniel Bélanger
- chanson populaire: «Seigneur», Kevin Parent
- révélation: Noir Silence
- groupe de l'année: Noir Silence
- interprète féminine: Céline Dion
- interprète masculin: Kevin Parent
- réalisateur de vidéoclip: Francis Leclerc pour «Seigneur», de Kevin Parent

- meilleur spectacle, auteur-compositeur interprète: «C'est plate mais c'est ça», de Kevin Parent
- meilleur spectacle, humour: «Guide de survie», de Pierre Légaré
- meilleur spectacle, interprète: tournée mondiale de Céline Dion
- vidéoclip de l'année: «Seigneur», de Kevin Parent
- prix hommage: René Angélil, de Productions Feeling
- disque classique, soliste: oeuvres pour piano de Brahms, André Laplante
- disque country: «Plein l'dos», Gildor Roy
- prix hommage: René Angélil, de Productions Feeling
- disque jazz: «What's the Color of Love», Yannick Rieu
- réalisateur de disque: Rick Haworth pour «Quatre saisons dans le désordre»
- arrangeur: Philippe Leduc pour «Les Ailes de feu»
- preneur de son: Claude Champagne et al pour «Quatre saisons dans le désordre»
- pochette: Edgar Bari pour «Vire et valse la vie»
- maison de disques: Audiogram
- producteur de disques: Audiogram
- distributeur: Distribution Sélect
- équipe de promotion: Productions Alain Dupuis
- éditeur: Éditions du juillet/Éditions de l'Équinoxe

- artiste s'étant le plus illustré dans une langue autre que le français: Céline Dion
- imprésario: René Angélil
- artiste québécois en musiques du monde: les groupes Raoul et Quartango, ex-aqueo
- producteur de spectacles: Donald K. Donald
- agence de spectacles: Avanti Plus
- metteur en scène: Jean-Pierre Ferland pour «Écoute pas ça»
- scripteurs de spectacle: Daniel Lemire et Jean-Pierre Plante pour «Daniel Lemire»
- sonorisateur de spectacle: Yves Savoie pour «D'instincts»
- concepteur d'éclairages: Scott Phillips pour «Drôle»
- salle de spectacles: Albert-Rousseau, Sainte-Foy
- diffuseur: salle de spectacles de Sept-Îles
- émission de télé, chanson: «La Fête à Jean-Pierre Ferland»
- émission de télé, humour: «Meilleurs moments Juste pour rire 1995»
- producteur télé: Avanti Ciné Vidéo
- maison de vidéoclips: Soma Productions
- relations de presse: Communications Courville

duire comme artistes interprètes, peu de temps après l'inauguration du Centre Molson comme stade de hockey, au printemps dernier. Hier, l'amphithéâtre était adapté pour recevoir 5500 spectateurs.

Kevin Parent a donc accumulé les titres d'interprète masculin, du spectacle (catégorie auteur-compositeur, intitulé «C'est plate mais c'est ça»), du vidéoclip pour la chanson «Seigneur» et de la réalisation de ce clip, due à Francis Leclerc. Ce dernier est un des fils de Félix Leclerc, celui-là même qui a donné son nom aux prix de l'Adisq.

Parent a aussi remporté le prix de la chanson populaire, décidé par un scrutin téléphonique, pour la chanson «Seigneur».

Céline Dion, qui venait de chanter à Zurich au moment du gala, a récolté les

beauceron Noir Silence a amassé trois Félix, soit pour son disque éponyme, catégorie rock, ainsi que les titres de révélation et de groupe de l'année. Le disque «Noir Silence» approche les 100 000 exemplaires vendus.

Daniel Bélanger - il avait récolté quatre trophées en 1994 avec son premier disque - en a gagné deux cette fois-ci, soit ceux de l'auteur-compositeur et du meilleur disque pop rock, «Quatre saisons dans le désordre».

Les autres prix de disque de l'année ont été attribués à l'ensemble I Musici (classique, orchestre), André Gagnon (instrumental), François Pérusse (humour) et Ginette Reno (populaire).

Petit moment d'imprévu quand le parolier Luc Plamondon, en allant chercher le prix pour Mme Reno, absente hier soir, s'est buté à un lutrin inoccupé, suite à une erreur d'aiguilla-

Jean-Louis Roux a arboré la croix gammée

Montréal (PC)

Le mouvement souverainiste du Québec (MSQ) s'adresse à la reine Elizabeth II pour lui demander de destituer le lieutenant-gouverneur du Québec, Jean-Louis Roux.

Le président du mouvement, Ivano Vellone, et son vice-président, Gilles Rhéaume, ont expédié un télégramme à Buckingham Palace, à Londres, dans lequel ils demandent à la reine de déposer immédiatement M. Roux «pour incapacité d'occuper dignement sa fonction, à la suite des aveux sur son passé politique».

Dans une entrevue parue dans le magazine L'Actualité, présentement en kiosque, M. Roux relate que durant la Deuxième Guerre mondiale il arborait sur ses vêtements la croix gammée, symbole des nazis.

«Le MSQ juge inconcevable qu'un individu qui, en pleine guerre, portait la croix gammée fièrement et publiquement, au moment même où les juifs étaient massacrés, où des dizaines de milliers de sujets britanniques, dont de nombreux Canadiens-français, étaient tués au champ d'honneur et que Londres était bombardé, ait été nommé pour représenter la reine au Québec. Le MSQ demande donc à la reine de le destituer», écrit le mouvement dans un communiqué.

Québec envoie une mission commerciale en Chine

Montréal (PC)

La ministre déléguée à l'Industrie et au Commerce du Québec, Rita Dionne-Marsolais, entame cette semaine une mission économique de plusieurs jours en Chine, en compagnie de représentants d'une dizaine d'entreprises québécoises du secteur des équipements électriques et des services en hydroélectricité.

«Nous comptons profiter de cette mission pour faire valoir le savoir-faire québécois en Chine et surtout, promouvoir un bon nombre de projets concrets auprès des plus hautes autorités gouvernementales», a indiqué Mme Dionne-Marsolais, hier, dans un communiqué émis depuis Montréal.

Jusqu'au 11 novembre, la ministre rencontrera plusieurs membres du gouvernement chinois dont les principaux responsables du vaste programme d'expansion énergétique de la République populaire de Chine. On estime à 100 milliards \$ la somme qui sera investie dans ce projet gouvernemental,

d'ici l'an 2000.

Le tiers du marché mondial

Parmi les représentants d'entreprises québécoises accompagnant la ministre, on retrouve ceux de ABB-Asea Brown Boveri, de CAE Electronics, de Canada-China Power, de GE Canada, de GEC Alsthom, d'Hydro-Québec international, de M3i Systems, de RSW International, de SNC Lavalin International et de Walsh Automation.

«L'Asie, avec actuellement 25 pour cent du pouvoir d'achat mondial, 33 pour cent d'ici quatre ans, selon les experts, constitue une destination incontournable pour le Québec comme pour les pays occidentaux», a noté Mme Dionne-Marsolais.

En 1995, les exportations québécoises vers les marchés asiatiques se sont accrues de 41 pour cent, alors qu'elles avaient connu, depuis 1990, une croissance annuelle moyenne de quatre pour cent. Selon les statistiques de l'an dernier, la Chine (212 millions \$), incluant Hong Kong (173,4 millions \$), occupe le huitième rang des clients étrangers du Québec.

4 morts par accident

Montréal (PC)

Au moins quatre personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine.

Une collision frontale entre une camionnette et une automobile a fait un mort, un homme de 23 ans, Marc Tran-Pelletier, 23 ans, de Loretteville, hier vers 16h30, à Lac-Beauport, près de Québec. Un dépassement illégal serait à l'origine de l'accident. Le choc a été brutal. Le conducteur est décédé sur le coup, coincé dans l'habitacle de sa voiture. Les deux passagers, qui prenaient place à bord du véhicule, deux jeunes de 18 ans, ont été blessés. Ceux qui étaient dans la fourgonnette grise, deux adultes et cinq enfants, sont demeurés coincés pendant plusieurs minutes à l'intérieur du véhicule.

Hier peu avant 8h00, Gino Muzillo, 25 ans, de Sainte-Marie-de-Beauce, à 30 km de Québec, est décédé après avoir omis de respecter un feu rouge, à Québec. Le jeune homme a été éjecté de sa voiture qui a heurté une autre automobile puis un poteau.

Une collision impliquant trois véhicules a fait une victime, Karine Bussièrès, 16 ans, de Saint-Damase, hier matin, dans un rang de Saint-Barnabé, en Montérégie. La voiture dans laquelle prenait place l'adolescente a dérapé pour aller heurter un autre véhicule, une troisième automobile ayant ensuite percuté les deux premières.

Adelino Demelo, 26 ans, de Hull, est décédé lorsqu'il est tombé du haut d'un viaduc après qu'il eut perdu l'équilibre, samedi soir, à Hull.

Ils votent pour des «inconnus» afin d'élire un président

David NAGY

Washington (Reuter)

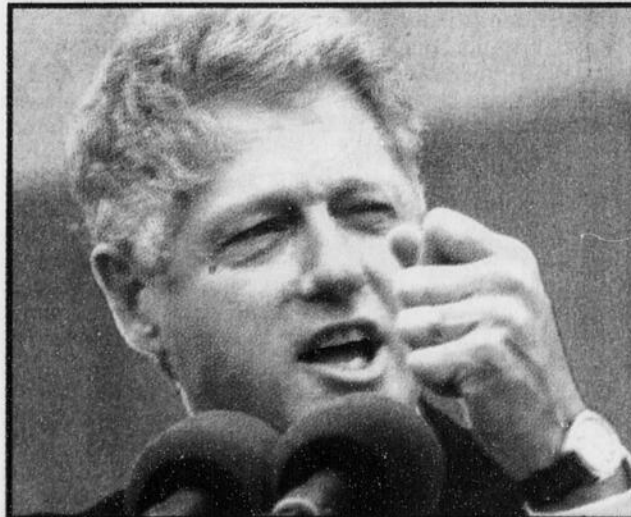
Un curieux rituel, qui déroute et irrite bon nombre d'Américains, s'accomplira demain d'un bout à l'autre des États-Unis: les citoyens voteront pour des «inconnus» afin de créer un «collège» purement nominal de grands électeurs, qui éliront le prochain président du pays.

En vertu de la Constitution, les présidents sont élus au suffrage indirect par un Collège électoral de 538 membres, répartis entre les 50 États et le district de Columbia (ville de Washington) à peu près en fonction de leur population.

Lorsqu'un suffrage sera exprimé le 5 novembre en faveur du président démocrate Bill Clinton, du républicain Bob Dole ou d'un autre candidat, il ira en fait à leurs représentants régionaux, les grands électeurs.

Dans certains États, le nom des candidats n'apparaît même pas. On vote simplement pour une liste de parti.

Les grands électeurs, eux, ne se réunissent en «collège» à aucun moment. Ils se regroupent dans les capitales de leurs États un jour déterminé par la loi (ce sera cette année le 16 décembre) afin d'élire le président et le vice-président.



C'est demain que tombera le verdict des électeurs américains pour la présidence. Le choix se portera surtout vers Bill Clinton et Bob Dole, à droite, aspirant à la présidence.

Ils ne sont pas même obligés de voter pour les candidats auxquels ils ont apporté leur soutien. Les revirements sont toutefois très rares.

La victoire est acquise à la majorité simple de 270 voix. Chaque État dispose d'un nombre de grands électeurs égal à celui de ses élus à la Chambre des représentants et au Sénat. Les votes des grands électeurs de chaque État sont tous attribués au candidat

qui y recueille le plus de suffrages, sauf au Nebraska et dans le Maine où prévaut un système un peu différent.

La Californie dispose du plus grand nombre de grands électeurs (54), devant New York (33), le Texas (32), la Floride (25), la Pennsylvanie (23) et l'Illinois (22). Les États les moins peuplés - Wyoming, Vermont, Alaska, Montana, Dakota du Nord et du Sud et District de Columbia - n'ont que trois voix au collège électoral.



Photos AP

Système controversé

Ce système, mis au point par les aristocrates du Nouveau Monde qui rédigèrent la Constitution en 1787, est régulièrement contesté en vertu de ses effets inégalitaires ou pernicieux. Ses inventeurs, qui redoutaient que des régions mal contrôlées désignent des dirigeants douteux, voyaient dans les grands électeurs une assemblée de sages aux choix plus éclairés.

L'avènement des partis politiques a balayé ce point de vue. Les grands électeurs sont choisis aujourd'hui selon leur fiabilité par les partis ou par des responsables de campagne qui comptent sur eux pour voter comme ils s'y sont engagés.

Au fil des années, le système a fait l'objet de quelques retouches mais pas de véritables réformes démocratiques, en raison de divergences politiques, de la difficulté d'amender la Constitution et du caractère éphémère des bonnes intentions.

Les États-Unis restent ainsi un terrain d'affrontements politiques inégaux et cloisonnés, où un candidat peut accéder à la Maison-Blanche après avoir perdu le vote populaire et connu la défaite dans une majorité d'États. Celui qui s'assure les 54 grands électeurs de Californie peut ainsi devenir président même s'il a été battu dans les plus petits États.

Le principe du «gagnant qui rafle la mise» dans un État crée un risque de distorsion entre le vote populaire et celui du collège électoral. Seuls font exception à ce principe le Maine et le Nebraska - mais ils ne sont représentés que par quatre et cinq grands électeurs respectivement.

Un candidat peut théoriquement être battu dans 39 États et l'emporter avec le seul appoint des onze «grands», qui lui assurent les 270 voix requises.